Silsila’e Arba‘īnāt

Chālīs Aḥādīṣe mubārakah

al-Naḍrat

Fī

Faḍīlati al-Ḥajji wa-al-‘Umrah

﴾Faẓā’ile Ḥajj wa ‘Umrah﴿

Shayḳh al-Islām

al-Duktūr Muḥammad Ṭāhir al-Qādirī

Roman Urdū Transliterator

Dīwān Mŏḥsin Shāh



مَوْلَایَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَآئِمًا اَبَدًا

عَلٰی حَبِیْبِکَ خَیْرِ الْخَلْقِ کُلِّهِمِ

مُحَمَّدٌ سَیِّدُ الْکَوْنَیْنِ وَالثَّقَلَیْنِ

وَالْفَرِیْقَیْنِ مِنْ عُرْبٍ وَّمِنْ عَجَمِ

﴿صَلَّی اللهُ تَعَالٰی عَلَیْهِ وَعَلٰی آلِهٖ وَصَحْبِهٖ وَبَارَکَ وَسَلَّمَ﴾

Ḥarfe āġhāz

Yeh bāt achçhī ṭarḥ z̲eḥn-nishīn kar lenī chāhiye keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā har ḥukm sharī‘at aur Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kā har qaul-o ‘amal Islām hai aur us kī muḳhālafat kufr hai. Isī liye Qur’āne Majīd meṅ Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī nisbat yeh ḥukm wārid huwā hai.

وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانتَهُوا.

(الحشر، ٥٩ : ٧)

“Aur jo kuçh Rasūl (ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam) tumheṅ ‘aṭā farmā’eṅ use le liyā karo aur jis se tumheṅ man‘a farmā’eṅ (us se) ruk jāyā karo.”

Qur’āne Ḥakīm ke ba‘d hamāre liye hidāyat-o răh-numā’ī kā sar-chashmah Sarware Kā’enāt ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī Aḥādīs̲e Muqaddasah haiṅ jis ke muballiġh ke liye Raḥmate ‘ālam ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne ḳhuṣūṣī du‘ā farmā’ī hai: ﴿نَضَّرَ اللهُ امْرَأً سَمِعَ مِنَّا حَدِيْثًا، فَحَفِظَهُ حَتّٰى يُبَلِّغَهُ غَيْرَهُ﴾ “Allāh Ta‘ālá us marde Momin ko raunaq-o

tāzagī baḳhshe jis ne merī Ḥadīs̲ sunī, phir use yād rakhā aur bi-‘ainihī use āge pahŏṅchāyā.” (Jāmi‘ Tirmid̲h̲ī)

Chunāṅ-cheh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam kī is mubārak du‘ā kā miṣdāq banne aur dunyawī wa uḳhrawī barakāt sameṭ̥ne ke liye har daur meṅ A’imma’e kirām ne apne apne zauqe ‘ilmī aur us daur kī ẓarūrat ke muṭābiq muḳhtalif mauẓū‘āt par Chālīs Aḥādīs̲ ke majmū‘e murattab kiye haiṅ.

Shayḳh al-Islām Ḍ̥ŏkṭ̥ar Muḥammad Ṭāhir al-Qādirī madda ẓilluhū al-‘ālī daure ḥāẓir ke ‘Aẓīm Muḥaddis̲, Mujaddid aur sachche ‘Āshiqe Rasūl ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam haiṅ. Āp pūrī Ummate Muslimah ko Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam se maḥabbat jaisī sa‘ādat-o ne‘mat se āshnā karwānā waqt kī aham īmānī ẓarūrat samajhte haiṅ. Āp shab-o roz usī fikr meṅ lage răhte haiṅ keh Ummat kā har fard Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke kamālāte ma‘nawī ‘aur jamāle ẓāhirī se z̲ehnan aur qalban wābstah ho jā’e. ‘Ilāwah azīṅ Allāh Ta‘ālá ne Āp ko yeh imtiyāz ‘aṭā farmāyā hai keh Āp ne Ummat ke har maraẓ ke asbāb kī nah ṣirf durust tashḳhīṣ kī bal-keh us kā munāsib ‘ilāj bhī tajwīz farmāyā. Āp ne daure jadīd ke taqāẓoṅ ko

madde naẓar rakhte huwe ‘awāmm-o ḳhawāṣ donoṅ kī ‘ilmīy-o fikrī răh-numā’ī aur ‘aqīda-o ‘amal kī puḳhtagī ke liye Aḥādī̱se mubarakah se ḳhūb istefādah kyā aur 100 ke qarīb ḉhoṱe baṟe majmū‘ah-hā’e Āḥādī̱s murattab kiye.

Zere naẓar Arba‘īn ‘Faẕā’ile Ḥajj wa ‘Unrah’ se muta‘alliq hai jis meṅ 41 Aḥādī̱se mubārakh ma‘ Urdū tarjamah wa kāmil tăḥqīq-o taḳhrīj aur ẕarūrī sharḥ jam‘a kī ga’ī haiṅ.

Allāh Ta‘ālá hameṅ Ḥuẕūr Tājdāre Kā’enāt ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ke irshādāte ‘āliyah ko ḥirze jāṅ banāne, unheṅ ‘ām karne aur pūrī Ummat ko ‘amalan un se mustafīẕ hone kī taufīq marḥamat farmā’e. (**Āmīn bi-jāhi Sayyīdi al-Mursalīn ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam**)

(Muḥammad Tāj al-Din Kālāmī)
Risarch Skŏlar
Farīde Millat raḥmaṫu Allāhi ‘alayh
Risarch Insṱuṱyūṱ

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

al-Āyātu al-Qur’ānīyah

1. فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَن دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ الله غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ۝

(آل عمران، ۳: ۹۷)

“Us meṅ khulī nishāniyāṅ haiṅ (un meṅ se ek) Ibrāhīm (‘alayhi al-salām) kī jā’e qiyām hai, aur jo us meṅ dāḳhil ho gayā amān pā gayā, aur Allāh ke liye logoṅ par us Ghar kā Ḥaj farẓ hai jo bhī us tak pahŏṅchne kī isteṭā‘at rakhtā ho, aur jo (us kā) munkir ho to be-shak Allāh sab jahānoṅ se Be-Niyāz hai.”

2. وَأَذِّن فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ۝

(الحج، ٢٢: ٢٧)

“Aur tum log Ḥaj kā baland āwāz se e‘lān karo woh tumhāre pās paidal aur tamām duble ūṅṭoṅ par (sawār) ḥāẓir ho jā’eṅge jo dūr darāz ke rāstoṅ se āte haiṅ.”

3. وَأَتِمُّواْ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلاَ تَحْلِقُواْ رُؤُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضاً أَوْ بِهِ أَذًى مِّن رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنتُمْ فَمَن تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَن لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُواْ اللّهَ وَاعْلَمُواْ أَنَّ اللّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝

(البقرة، ٢: ١٩٦)

“Aur Ḥaj aur ‘Umraah (ke manāsik) Allāh ke liye mukammal karo, phir agar tum (rāste meṅ) rok liye jā’o to jo Qurbānī bhī muyassar ā’e (karne ke liye bhej do)

aur apne saroṅ ko us waqt tak nah muṅḍwā’o jab tak Qurbānī (kā jānwar) apne maqām par pahŏṅch jā’e, phir tum meṅ se jo ko’ī bīmār ho yā us ke sar meṅ kuçh taklīf ho (is waj·h se qabl az-waqt sar munḍwā le) to (us ke) badle meṅ roze (rakhe) yā ṣadaqah (de) yā qurbānī (kare) phir jab tum iṭmīnān kī ḥālat meṅ ho to jo ko’ī ‘Umrah ko Ḥaj ke sāth milāne kā fa’edah uṭhā’e to jo bhī qurbānī muyassar ā’e (kar de), phir jise yeh bhī muyassar nah ho woh tīn din ke roze (zamāna’e Ḥaj meṅ rakhe aur sāt jab tum Ḥaj se wāpas lauṭo, yeh pūre das (roze) huwe, yeh (ri‘āyat) us ke liye hai jis ke ăhl-o ‘iyāl Masjide Ḥarām ke pās nah răhte hoṅ (ya‘nī jo Makkah kā răhne wālā nah ho), aur Allāh se ḍarte raho aur jān lo keh Allāh saḳht ‘Aẕāb dene wālā hai.”

4. الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ فَمَن فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلاَ رَفَثَ وَلاَ فُسُوقَ وَلاَ جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا تَفْعَلُواْ مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللّهُ وَتَزَوَّدُواْ فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى وَاتَّقُونِ يَا أُوْلِي الأَلْبَابِ ۝

(البقرة، ٢: ١٩٧)

“Ḥaj ke chand Mahīne muta‘ayyan haiṅ (ya‘nī Shawwāl, D̲h̲ū al-Qa‘dah aur ‘Ashra’e D̲h̲ī al-Ḥijjah) to

jo shaḳhṣ in (mahīnoṅ) meṅ nīyat kar ke (apne ūpar) Ḥaj lāzim kar le to Ḥaj ke dinoṅ meṅ nah 'auratoṅ se iḳhtelāṭ kare aur nah ko'ī (aur) gunāh aur nah hī kisī se jhagṛā kare, aur tum jo bhalā'ī bhī karo Allāh use ḳhūb jāntā hai, aur (Āḳhirat ke) safar kā sāmān kar lo be-shak sab se beh-tar zāde rāh taqwá hai aur ae 'aql wālo! Mujh se ḍarte raho."

5. لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَبْتَغُواْ فَضْلاً مِّن رَّبِّكُمْ فَإِذَا أَفَضْتُم مِّنْ عَرَفَاتٍ فَاذْكُرُواْ اللّهَ عِندَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ وَإِن كُنتُم مِّن قَبْلِهِ لَمِنَ الضَّآلِّينَ﴿۱۹۸﴾

(البقرة، ٢: ١٩٨)

"Aur tum par is bāt meṅ ko'ī gunāh nahīṅ agar tum (zamāna'e Ḥaj meṅ tijārat ke zarī'e) Apne Rab kā faẓl (bhī) talāsh karo phir jab tum 'Arafāt se wāpas ā'o to Mash'are Ḥarām (Muzdalifah) ke pās Allāh kā ẕikr kiyā karo aur Us kā ẕikr is ṭarḥ karo jaise Us ne tumheṅ hidāyat farmā'ī, aur be-shak is se pǎhle tum bhaṭke huwe the."

6. وَاذْكُرُواْ اللّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ فَمَن تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلاَ إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن تَأَخَّرَ فَلا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَى وَاتَّقُواْ اللّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ۝

(البقرة، ٢: ٢٠٣)

“Aur Allāh ko (un) gintī ke chand dinoṅ meṅ (ḳhūb) yād kiyā karo, phir jis kisī ne (Miná se wāpasī meṅ) do hī dinoṅ meṅ jaldī kī to us par ko’ī gunāh nahīṅ aur jis ne (us meṅ) tāḳhīr kī to us par bhī ko’ī gunāh nahīṅ, yeh us ke liye hai jo parhez-gārī iḳhtiyār kare, aur Allāh se ḍarte raho aur jān lo keh tum sab ko Usī ke pās jam‘a kiyā jā’egā.”

7. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ لاَ تُحِلُّواْ شَعَآئِرَ اللّهِ وَلاَ الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلاَ الْهَدْيَ وَلاَ الْقَلآئِدَ.

(المائدة، ٥: ٢)

“Ae īmān wālo! Allāh kī nishāniyoṅ kī be-ḥurmatī nah kaor aur nah ḥurmat (wa adab) wāle mahīne kī (ya‘nī Dhū al-Qa‘dah, Dhū al-Ḥijjah, Muḥarram aur Rajab meṅ se kisī māh kī).”

8. وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُم مِّن شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافَّ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ۝

(الحج، ٢٢: ٣٦)

“Aur Qurbānī ke baŗe jānwaroṅ (ya‘nī ūṅṭ aur gā’e wa-ġhairah) ko ham ne tumhāre liye Allāh kī nishāniyoṅ meṅ se banā diyā hai aur un meṅ tumhāre liye bhalā’ī hai pas tum (unheṅ) qaṭār meṅ khaŗā kar ke (neẕah mār kar năḥr ke waqt) un par Allāh kā nām lo, phir jab woh apne păhlū ke bal gir jā’eṅ to tum ḳhụd (bhī) us meṅ se ḳhā’o aur qanā‘at se baiţhe răhne wāloṅ ko aur sawāl karne wāle (mŏḥtājoṅ) ko (bhī) khilā’o. Is ṭarḥ Ham ne unheṅ tumhāre tābe‘ kar diyā hai tā-keh tum shukr bajā lā’o.”

al-Aḥādīṯẖu al-Nabawīyah

1. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : مَنْ حَجَّ هٰذَا الْبَيْتَ، فَلَمْ يَرْفُثْ، وَلَمْ يَفْسُقْ، رَجَعَ كَمَا وَلَدَتْهُ أُمُّهُ.

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

"Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu riwāyat karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jis ne is Ghar (Ka'bah) kā Ḥaj kiyā aur woh nah to 'aurat ke qarīb gayā

1: أخرجه البخاري في الصحيح، أبواب العمرة، باب: قول الله تعالىٰ: فلا رفث، ٢/ ٦٤٥، الرقم: ١٧٢٣، ومسلم في الصحيح، كتاب الحج، باب فضل الحج والعمرة ويوم عرفة، ٢/ ٩٨٣، الرقم: ١٣٥٠، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ٤١٠، الرقم: ٩٣٠٠، والنسائي في السنن، كتاب مناسك الحج، باب فضل الحج، ٥/ ١١٤، الرقم: ٢٦٢٧، وابن ماجه في السنن، كتاب المناسك، باب فضل الحج والعمرة، ٢/ ٩٦٤، الرقم: ٢٨٨٩.

aur nah hī ko'ī gunāh kiyā to (tamām guānāhoṅ se pāk ho kar) is ṭarḥ wāpas lauṭā jaise us kī māṅ ne use janm idyā thā."

Yeh Ḥadīs muttafaq 'alaih hai.

2. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: سُئِلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : أَيُّ الْأَعْمَالِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: إِيْمَانٌ بِااللهِ وَرَسُولِهِ. قِيْلَ: ثُمَّ مَاذَا؟ قَالَ: جِهَادٌ فِي سَبِيْلِ اللهِ. قِيْلَ: ثُمَّ مَاذَا؟ قَالَ: حَجٌّ مَبْرُورٌ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

"Ḥazrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu ne farmāyā: Ḥuzūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam se pūçhā gayā keh kaun sā 'amal sab se afzal hai? Farmayā keh Allāh aur Us ke Rasūl par īmān rakhnā. 'Arz kī ga'ī: phir kaun sā hai? Farmayā keh

---

2: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الحج، باب فضل الحج المبرور، ٢/ ٥٥٣، الرقم: ١٤٤٧، ومسلم في الصحيح، كتاب الايمان، باب بيان كون الإيمان بالله تعالى أفضل الأعمال، ١/ ٨٨، الرقم: ٨٣، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ٢٨٧، الرقم: ٧٨٥٠، والنسائي في السنن، كتاب الجهاد، باب ما يعدل الجهاد في سبيل الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى، ٦/ ١٩، الرقم: ٣١٣٠.

Allāh kī rāh meṅ Jihād karnā. ‘Arẓ kī ga’ī phir kaun sā hai? Farmāyā keh burā’iyoṅ se pāk Ḥaj.”

Yeh Ḥadīs muttafaq ‘alaih hai.

3. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ، قَالَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَقُوْلُ: مَنْ حَجَّ اللهِ، فَلَمْ يَرْفُثْ وَلَمْ يَفْسُقْ، رَجَعَ كَيَوْمِ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ.

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَابْنُ الجعد.

“Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu riwāyat karte haiṅ keh unhoṅ ne Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ko farmāte huwe sunā: jo Riẓā’e Ilāhī ke liye Ḥaj kare keh jis meṅ nah ko’ī be-hudah bāt ho aur nah kisī gunāh kā irtekāb, to woh aise lauṭegā jaise us kī māṅ ne use abhī janā ho.”

3: أخرجه البخاري في الصحيح، أبواب العمرة، باب فضل حج المبرور، ٢/ ٥٥٣، الرقم: ١٤٤٩، وابن الجعد في المسند، ١/ ١٤١، الرقم: ٨٩٦.

Is Ḥadīs̲ ko Imām Buḳhārī aur Ibn al-Ja‘d ne riwāyat kiyā hai.

4. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ، قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : اَلْعُمْرَةُ إِلَى الْعُمْرَةِ كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُمَا، وَالْحَجُّ الْمَبْرُوْرُ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ إِلاَّ الْجَنَّةُ.

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

“Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ek ‘Umrah dūsrā ‘Umrah apne darmiyān gunāhoṅ kā kaffārah haiṅ aur Ḥajje

---

4: أخرجه البخاري في الصحيح، أبواب العمرة، باب وجوب العمرة وفضلها، ٢/٦٢٩، الرقم: ١٦٨٣، ومسلم في الصحيح، كتاب الحج، باب في فضل الحج والعمرة ويوم عرفة، ٢/٩٨٣، الرقم: ١٣٤٩، والترمذي في السنن، كتاب الحج، باب ما ذكر في فضل العمرة، ٣/٢٧٢، الرقم: ٩٣٣ وقال: هذا حديث حسن صحيح، والنسائي في السنن، كتاب مناسك الحج، باب فضل العمرة، ٥/١١٥، الرقم: ٢٦٢٩، وابن ماجه في السنن، كتاب المناسك، باب فضل الحج والعمرة، ٢: ٩٦٤، الرقم: ٢٨٨٨.

Mabrūr kā badlah Jannat ke siwā aur kuçh nahīṅ hai (ya‘nī aise Ḥaj wālā shaḳhsh Jannat meṅ jā’egā).”

Yeh Ḥadīs muttafaq ‘alaih hai.

5. عَنْ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ تَابِعُوا بَيْنَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ. فَإِنَّ مُتَابَعَةً بَيْنَهُمَا تَنْفِي الْفَقْرَ وَالذُّنُوبَ كَمَا يَنْفِي الْكِيرُ خَبَثَ الْحَدِيدِ. رَوَاهُ أَحْمَدُ وَابْنُ مَاجَه.

“Ḥaẕrat ‘Umar raḍiya Allāhu ‘anhu kā bayān hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne irshād farmayā: Ḥaj aur ‘Umrah yake ba‘d dīgare kiyā karo, kyūṅ-keh yake ba‘d dīgare Ḥaj wa ‘Umrah karnā faqr aur gunāhoṅ ko aise hī miṭā detā hai, jaise bhaṭṭī lohe kī mail kuchail ko dūr kar detī hai.”

5: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٣/٤٤٦، الرقم: ١٥٧٣٢، وابن ماجه في السنن، كتاب المناسک، باب فضل الحج والعمرة، ٢ / ٩٦٤، الرقم: ٢٨٨٧، والمقدسي في الأحاديث المختارة، ١/٢٥٣، الرقم: ١٤٤.

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad bin Ḥanbal aur Ibn Mājah ne riwāyat kiyā hai.

6. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ: تَابِعُوا بَيْنَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ، فَإِنَّهُمَا يَنْفِيَانِ الْفَقْرَ وَالذُّنُوبَ، كَمَا يَنْفِي الْكِيرُ خَبَثَ الْحَدِيدِ وَالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، وَلَيْسَ لِلْحَجَّةِ الْمَبْرُورَةِ ثَوَابٌ إِلَّا الْجَنَّةُ. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَالنَّسَائِيُّ وَالطَّبَرَانِيُّ.

"Ḥaẕrat 'Abd Allāh bin Mas'ūd raḍiya Allāhu 'anhumā se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Ḥaj aur 'Umrah yake ba'd dīgare karte raho kyūṅ-keh yeh donoṅ mŏḥtājī aur gunāh ko is ṭarḥ dūr karte haiṅ jis ṭarḥ bhaṭṭī

6: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الحج، باب ما جاء في ثواب الحج والعمرة، ٣/ ١٧٥، الرقم: ٨١٠، والنسائي في السنن، كتاب مناسك الحج، باب فضل المتابعة بين الحج والعمرة، ٥/ ١١٥، الرقم: ٢٦٣٠، والطبراني في المعجم الكبير، ١٠/ ١٨٦، الرقم: ١٠٤٠٦، وأبويعلى في المسند، ٨/ ٣٩٩، الرقم: ٤٩٧٦، والبزار في المسند، ٥/ ١٣٤، الرقم: ١٧٢٢.

lohe, sone aur chaṅdī kī mail kuchail dūr kartī hai. Aur Ḥajje Maqbūl kā sawāb ṣirf Jannat hī hai.”

Is Ḥadīs ko Imām Tirmidhī, Nasā’ī aur Ṭabarānī ne riwāyat kiyā hai.

7. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ، قَالَ: خَطَبَنَا رَسُوْلُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: أَيُّهَا النَّاسُ، قَدْ فَرَّضَ اللّٰهُ عَلَيْكُمُ الْحَجَّ فَحُجُّوْا. فَقَالَ رَجُلٌ: أَكُلَّ عَامٍ يَارَسُوْلَ اللّٰهِ؟ فَسَكَتَ. حَتّٰى قَالَهَا ثَلَاثًا. فَقَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ: لَوْ قُلْتُ نَعَمْ، لَوَجَبَتْ وَلَمَّا اسْتَطَعْتُمْ. ثُمَّ قَالَ: ذَرُوْنِي مَا تَرَكْتُكُمْ، فَإِنَّمَا هَلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ بِكَثْرَةِ سُؤَالِهِمْ، وَاخْتِلَافِهِمْ

7: أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الحج، باب فرض الحج مرة في العمر، ٢/ ٩٧٥ الرقم: ١٣٣٧، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ٥٠٨، الرقم: ١٠٦١٥، والترمذي في السنن، كتاب الحج، باب ما جاء كم فرض الحج، ٣/ ١٧٨، الرقم: ٨١٤، والنسائي في السنن، كتاب مناسك الحج، باب وجوب الحج، ٥/ ١١٠، الرقم: ٢٦١٩، وابن ماجة في السنن، كتاب المناسك، باب فرض الحج، ٢ / ٩٦٣، الرقم: ٢٨٨٤، وابن خزيمة في الصحيح، ٤ / ١٢٩، الرقم: ٢٥٠٨.

عَلٰى أَنْبِيَائِهِمْ، فَإِذَا أَمَرْتُكُمْ بِشَيْءٍ فَأْتُوْا مِنْهُ مَا اسْتَطَعْتُمْ، وَإِذَا نَهَيْتُكُمْ عَنْ شَيْءٍ فَدَعُوهُ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَأَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ.

"Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu riwāyat farmāte haiṅ keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne hameṅ ḳhuṭbah diyā aur farmāyā: ae logo! Tum par Ḥaj farẕ kar diyā gayā hai, pas Ḥaj karo. Ek shaḳhṣ ne 'arẕ kiyā: yā Rasūl Allāh! Kyā har sāl Ḥaj farẕ hai? Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ḳhāmosh rahe yahāṅ tak keh tīn martabah us ne yehī 'arẕ kiyā. Is ke ba'd Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: agar maiṅ hāṅ kăh detā to (har sāl) farẕ ho jātā aur phir tum us kī ṭāqat nah rakhte. Phir farmāyā: merī utnī hī bāt par iktefā kiyā karo jis par maiṅ tumheṅ çhoṛūṅ, is liye keh tum se păhle log ziyadah sawāl karne aur apne Anbiyā' se iḳhtilāf karne kī binā par hī halāk huwe the, lehāẕā jab maiṅ tumheṅ kisī shai kā ḥukm dūṅ to ba-qadre isteṭā'at use bajā lāyā karo aur jab kisī shai se man'a karūṅ to use çhoṛ diyā karo."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Muslim, Aḥmad aur Tirmiḏhī ne riwāyat kiyā hai.

8. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: خَطَبَنَا رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: يَا أَيُّهَا النَّاسُ، كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْحَجُّ. فَقَامَ الْأَقْرَعُ بْنُ حَابِسٍ، فَقَالَ: أَفِي كُلِّ عَامٍ يَا رَسُوْلَ اللهِ؟ قَالَ: لَوْ قُلْتُهَا لَوَجَبَتْ، وَلَوْ وَجَبَتْ لَمْ تَعْمَلُوْا بِهَا أَوْ لَمْ تَسْتَطِيْعُوْا أَنْ تَعْمَلُوْا بِهَا. اَلْحَجُّ مَرَّةٌ فَمَنْ زَادَ فَهُوَ تَطَوُّعٌ. رَوَاهُ أَحْمَدُ وَأَبُودَاؤدَ وَالْحَاكِمُ.

“Ḥaẓrat Ibn ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā ne bayān kiyā hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne hameṅ ḳhuṭbah diyā aur irshād frmayā: tum par Ḥaj farẓ kiyā gayā hai. Ḥaẓrat Aqra‘ bin Ḥābis raḍiya Allāhu ‘anhu khaṛe huwe aur ‘arẓ kiyā: yā Rasūl Allāh! Kyā har sāl farẓ hai? (Ḥuẓūr ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ḳhāmosh rahe. Ba‘d az-āṅ) Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: agar maiṅ hāṅ meṅ jawāb de detā to Ḥaj har sāl

8: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ١ / ٢٩٠، الرقم: ٢٦٤٢، وأبو داود في السنن، كتاب المناسک، باب فرض الحج، ٢ / ١٣٩، الرقم: ١٧٢١، والحاكم في المستدرک، ٢/ ٣٢١، الرقم: ٣١٥٥.

farẓ ho jātā aur agar har sāl Ḥaj farẓ qarār pātā to tum meṅ us kī adā'egī kī isteṭā'at nah hotī. Ḥaj 'umar bhar ek martabah adā karnā farẓ hai aur jo ek se zā'id adā kare woh naflī haiṅ.

Is Ḥadīs ko Imām Aḥmad, Abū Dāwūd aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai.

9. عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: يَا رَسُوْلَ اللهِ، مَا يُوجِبُ الْحَجَّ؟ قَالَ: اَلزَّادُ وَالرَّاحِلَةُ.

9: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الحج، باب ما جاء في إيجاب الحج بالزاد والراحلة، ٣/١٧٧، الرقم: ٨١٣، وابن ماجه في السنن، كتاب المناسک، باب ما يوجب الحج، ٢/٩٦٧، الرقم: ٢٨٩٦، والدارقطني في السنن، كتاب الحج، ٢/٢١٥، الرقم: ٣، وابن أبي شيبة في المصنف، ٣/٤٣٢، الرقم: ١٥٧٠٣.

رَوَاهُ التِّرْمِذِیِّ وابْنُ مَاجَه وَالدَّارَقُطْنِيُّ. وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ: هٰذَا حَدِيثٌ حَسَنٌ، وَالْعَمَلُ عَلَيْهِ عِنْدَ أَهْلِ الْعِلْمِ، أَنَّ الرَّجُلَ إِذَا مَلَکَ زَادًا وَرَاحِلَةً، وَجَبَ عَلَيْهِ الْحَجُّ.

“Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Umar raḍiya Allāhu ‘anhumā farmāte haiṅ ek shaḳhṣ ne bār-gāhe Nabawī meṅ ḥāẓir ho kar ‘arẓ kiyā: yā Rasūl Allāh! kaun sī chīz Ḥaj ko farẓ kartī hai? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: sāmāne safar aur sawārī.”

Is Ḥadīs ko Imām Tirmidhī, Ibn Mājah aur Dāraquṭnī ne riwāyat kiyā hai. Imām Tirmidhī farmāte haiṅ: yeh Ḥadīs ḥasan hai aur ‘Ulamā’ kā is par ‘amal Ḥaẓrat ‘Alī raḍiya Allāhu ‘anhu keh jab ko’ī shaḳḥṣ zāde rāh aur sawārī kā mālik ho jā’e to us par Ḥaj farẓ ho gayā.

10. عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ: اسْتَأْذَنْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فِي الْجِهَادِ، فَقَالَ: جِهَادُكُنَّ

10: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الجهاد والعير، باب جهاد النساء، ٣/ ١٠٥٤، الرقم: ٢٧٢٠، وأحمد بن حنبل في المسند، ٦ / ١٦٥، الرقم:

الْحَجُّ. وَقَالَ عَبْدُ اللهِ بْنُ الْوَلِيدِ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، عَنْ مُعَاوِيَةَ بِهٰذَا.

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَأَحْمَدُ.

"Ummu al-Mu'minīn Ḥaẓrat 'Ā'ishah Ṣiddīqah raḍiya Allāhu 'anhā se riwāyat hai keh unhoṅ ne Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam se Jihād kī ijāzat ṭalab kī to Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: tumhārā ('auratoṅ kā) Jihād Ḥaj hai. 'Abd Allāh bin al-Walīd ne kahā: hameṅ Sufyān ne Ḥaẓrat Mu'āwiyah se is ṭarḥ riwāyat kiyā hai."

Is Ḥadīs ko Imām Buḳhārī aur Aḥmad ne riwāyat kiyā hai.

11. عَنْ أَبِي أُمَامَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ: مَنْ لَمْ يَمْنَعْهُ مِنَ الْحَجِّ حَاجَةٌ ظَاهِرَةٌ

٢٥٣٦٤، وعبد الرزاق في المصنف، ٨١٥، الرقم: ٨٨١١، وإسحٰق بن راهويه في المسند، ٢/٤٤٧، الرقم: ١٠١٥.

11: أخرجه الدارمي في السنن، كتاب المناسك، باب من مات ولم يحج، ٢/٤٥، الرقم: ١٧٨٥، وابن أبي شيبة في المصنف، ٣/٣٠٥، الرقم: ١٤٤٥٠،

أَوْ سُلْطَانٌ جَائِرٌ أَوْ مَرَضٌ حَابِسٌ، فَمَاتَ وَلَمْ يَحُجَّ، فَلْيَمُتْ إِنْ شَآءَ يَهُوْدِهًّا وَإِنْ شَآءَ نَصْرَانِهًّا.

رَوَاهُ الدَّارِمِيُّ.

“Ḥaẕrat Abū ‘Umāmah raḍiya Allāhu ‘anhu se se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jis shaḳhṣ ko farīza’e Ḥaj kī adā’egī ke ba-ġhair) mar jā’e to chāhe woh Yahūdī ho kar mare yā ‘Īsā’ī ho kar (Allāh Ta‘ālá ko us kī ko’ī parwāh nahīṅ hai).”

Is Ḥadīs ko Imām Dārimī ne riwāyat kiyā hai.

وَ فِيْ رِوَايَةٍ عَنِ الْحَسَنِ قَالَ: قَالَ عُمَرُ بْنُ الخَطَّابِ: لَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ أَبْعَثَ رِجالًا إِلٰى هٰذِهِ الأَمْصَارِ فَيَنْظُرُوا كُلَّ مَنْ كانَ لَهُ

والبيهقي في السنن الكبرىٰ، كتاب الحج، باب إمكان الحج، ٤ / ٣٣٤، الرقم:٨٤٤٣، وفي شعب الإيمان، ٣/ ٤٣٠، الرقم:٣٩٧٩، والديلمي في مسند الفردوس، ٣/ ٦٢٥، الرقم:٥٩٥١.

جِدَّةٌ ولَمْ يَحُجَّ فَيَضْرِبُوا عَلَيْهِمُ الْجِزْيَةَ. ما هُمْ بِمُسْلِمِينَ! مَا هُمْ بِمُسْلِمِينَ! رَوَاهُ السُّيُوْطِيُّ وَابْنُ كَثِيْرٍ.[1]

"Ek aur riwāyat meṅ Ḥaẓrat Ḥasn Baṣrī raḥmatu Allāhi 'alayh bayān karte haiṅ keh Ḥaẓrat 'Umar bin al-Ḳhaṭṭab ne farmāyā: be-shak maiṅ ne irādah kiyā keh un shăhroṅ kī ṭaraf kārande bhejūṅ, aur woh dekheṅ keh har woh shaḳhṣ jo ṣāḥibe jā'edād hai aur us ne Ḥaj nahīṅ kiyā to woh us par jizyah lagā'eṅ (kyūṅ-keh jo log isteṭā'at ke bā-wujūd Ḥaj nah kareṅ) woh Musalmān nahīṅ haiṅ! Woh Musalmān nahīṅ haiṅ!"

Is riwāyat ko Imām Suyūṭī aur Ibn Kat͟hīr ne bayān kiyā hai.

---

(1) أخرجه السيوطي في الدر المنثور، ٢/٢٧٥، وابن كثير في تفسيره، ١/٣٨٧.

12. عَنْ طَلْحَةَ بْنِ عُبَيْدِ اللهِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: اَلْحَجُّ جِهَادٌ وَالْعُمْرَةُ تَطَوُّعٌ. رَوَاهُ ابْنُ مَاجَه.

"Sayyidunā Ṭalḥah bin 'Ubayd Allāh raḍiya Allāhu 'anhumā kā bayān hai keh unhoṅ ne Rasūle Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ko yeh farmāte huwe sunā keh Ḥaj Jihād hai aur 'Umrah nafl hai."

Is Ḥadīs ko Imām Ibn Mājah ne riwāyat kiyā hai.

12: أخرجه ابن ماجه في السنن، كتاب المناسك، باب العمرة، ٢/٩٩٥، الرقم: ٢٩٨٩، والطبراني في المعجم الأوسط، ١٧١٧، الرقم: ٦٧٢٣.

13. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : مَنْ أَرَادَ الْحَجَّ فَلْيَتَعَجَّلْ. رَوَاهُ أَحْمَدُ وَأَبُوْ دَاؤدَ وَالْحَاكِمُ.

"Ḥaẓrat Ibn 'Abbās raḍiya Allāhu 'anhumā se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jo Ḥaj kā irādah kare to use adā'egī meṅ jaldī karnī chāhiye."

Is Ḥadīs ko Imām Aḥamd bin Ḥanbal, Abū Dāwūd aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai.

13: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ١/٢٢٥، الرقم: ١٩٧٣. ٧٤، وأبو داود في السنن، كتاب المناسک، باب التجارة في الحج، ٢/١٤١، الرقم: ١٧٣٢، والحاكم في المستدرک، ١/٦١٧، الرقم: ١٦٤٥، وابن أبي شيبة في المصنف، ٣/٢٢٧، الرقم: ١٣٦٩١، وعبد بن حميد في المسند، ١/٢٣٧، الرقم: ٧٢٠، والبيهقي في السنن الكبرىٰ، كتاب الحج، باب ما يستحب من تعجيل الحج إذا قدر عليه، ٤/٣٣٩، الرقم: ٨٤٧٦.

14. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا عَنِ الْفَضْلِ أَوْ أَحَدِهِمَا عَنِ الْآخَرِ قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ: مَنْ أَرَادَ الْحَجَّ فَلْيَتَعَجَّلْ، فَإِنَّهُ قَدْ يَمْرَضُ الْمَرِيْضُ، وَتَضِلُّ الضَّالَّةُ وَتَعْرِضُ الْحَاجَةُ. رَوَاهُ أَحْمَدُ وَابْنُ مَاجَه.

“Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā apne bhā’ī Ḥaẓrat Faḍl bin ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā se yā woh Ḥaẓrat Ibn ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā se riwāyat karte haiṅ keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jis kā Ḥaj kā irādah ho to woh jaldī kare is liye keh kabhī ko’ī bīmār paṛ jātā hai yā ko’ī chīz gum ho jātī hai yā ko’ī aur ẓarūrat pesh ā jātī hai.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad bin Ḥanbal aur Ibn Mājah ne riwāyat kiyā hai.

14: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ١/ ٢١٤، الرقم: ١٨٣٤، وابن ماجه في السنن، كتاب المناسك، باب الخروج إلى الحج، ٢/ ٩٦٢، الرقم: ٢٨٨٣، والطبراني في المعجم الكبير، ١٨/ ٢٨٨، الرقم: ٧٣٨.

15. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : تَعَجَّلُوْا إِلَى الْحَجِّ يَعْنِي الْفَرِيْضَةَ، فَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَا يَدْرِي مَا يَعْرِضُ لَهُ.

رَوَاهُ أَحْمَدُ.

"Ḥaẕrat ('Abd Allāh) bin 'Abbās raḍiya Allāhu 'anhumā se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: farīẕa'e Ḥaj kī adā'egī meṅ jaldī kiyā karo kyūṅ-keh tum meṅ se ko'ī shaḳhṣ nahīṅ jāntā keh use kyā rukāwaṱ pesh āne wālī hai."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad bin Ḥanbal ne riwāyat kiyā hai.

15: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ١/٣١٣، الرقم: ٢٨٦٩.

16. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: لَمَّا رَجَعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ مِنْ حَجَّتِهِ، قَالَ لِأُمِّ سِنَانٍ الْأَنْصَارِيَةِ: مَا مَنَعَكِ مِنَ الْحَجِّ؟ قَالَتْ: أَبُو فُلَانٍ، تَعْنِي زَوْجَهَا، كَانَ لَهُ نَاضِحَانِ حَجَّ عَلٰى أَحَدِهِمَا، وَالْآخَرُ يَسْقِي أَرْضًا لَنَا. قَالَ: فَإِنَّ عُمْرَةً فِي رَمَضَانَ تَقْضِي حَجَّةً مَعِي. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

"Ḥaẓrat Ibn ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam jab Ḥaj kar ke wāpas lauṭe to Ḥaẓrat Umme Sinān Anṣārīyah raḍiya Allāhu ‘anhā se farmāyā: tum ne Ḥaj kyūṅ nahīṅ kiyā? Woh ‘arẓ guzār hū'īṅ keh Abū fulāṅ ya‘nī un ke ḳhāwand ke pās pānī ḍhone wāle do ūṅṭ haiṅ. Ek par woh Ḥaj karne ga'e aur dūsrā hamārī zamīn ko pānī detā hai. Farmāyā keh Ramaḍān meṅ ‘Umrah karnā mere sāth Ḥaj karne ke bar-ā-bar hai."

16: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الحج، باب حج النساء ٢ / ٦٥٩، الرقم: ١٧٦٤، ومسلم في الصحيح، كتاب الحج، باب فضل العمرة في رمضان، ٢/ ٩١٧، الرقم: ١٢٥٦.

Is Ḥadīs̱ ko Imām Buḳhārī ne riwāyat kiyā hai.

قَوْلُهُ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : أَنَّ عُمْرَةً فِي رَمَضَانَ. . . وَنُدِبَتْ فِي رَمَضَانَ أَيْ إِذَا أَفْرَدَهَا كَمَا مَرَّ عَنِ الْفَتْحِ. ثُمَّ النَّدْبُ بِاعْتِبَارِ الزَّمَانِ لِأَنَّهَا بِاعْتِبَارِ ذَاتِهَا سُنَّةٌ مُؤَكَّدَةٌ أَوْ وَاجِبَةٌ كَمَا مَرَّ، أَيْ أَنَّهَا فِيْهِ أَفْضَلُ مِنْهَا فِي غَيْرِهِ وَاسْتُدِلَّ لَهُ فِي الْفَتْحِ بِمَا عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عُمْرَةٌ فِي رَمَضَانَ تَعْدِلُ حَجَّةً.

"Ramaḍānu al-mubārak meṅ 'Umrah karne ke ajr-o s̱awāb se muta'alliq Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ke farmān se murād hai keh agar ṣirf 'Umrah hī adā karnā ho to Ramaḍān meṅ 'Umrah karnā mustaḥab hai, jaisā keh Fatḥu al-Qadīr meṅ hai, phir ('Umrah kā) mustaḥab honā bā-e'tebāre zamānah hai kyūṅ-keh bā-e'tebāre ẕāt 'Umrah Sunnate mu'akkidah hai yā wājib hai jaisā keh păhle guzar chukā hai. Goyā Ramaḍān meṅ 'Umrah ġhaire Ramaḍān meṅ 'Umrah se afẓal hai, aur is ke liye Fatḥu al-Qadīr meṅ Mu'allif ne is as̱ar se istidlāl kiyā hai jo Ibn 'Abbas raḍiya Allāhu 'anhumā se marwī hai keh Ramaḍān meṅ 'Umrah ek Ḥaj ke bar-ā-bar hai."

17. عَنْ أُمِّ مَعْقِلٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ: عُمْرَةٌ فِي رَمَضَانَ تَعْدِلُ حَجَّةً. رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ وَاللَّفْظُ لَهُ.

“Ḥaẕrat Umme Ma‘qil raḍiya Allāhu ‘anhā se riwāyat hai, Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Ramaḍān meṅ ‘Umrah karne kā s̱awāb Ḥaj ke bar-ā-bar hai.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad aur Tirmiḏhī ne maẕkūrah alfāẓ ke sāth riwāyat kiyā hai.

17: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٦/ ٤٠٥، الرقم: ٢٧٣٢٦، والترمذي في السنن، كتاب الحج، باب ما جاء في عمرة رمضان، ٣/٢٧٦، الرقم: ٩٣٩، والحاكم في المستدرك، ١/ ٦٥٦، الرقم: ١٧٧٤، وابن راهويه في المسند، ٥/ ٢٦١، الرقم: ٢٤١٤، والطبراني في المعجم الكبير، ٢٥/ ١٥٣، الرقم: ٣٦٥، وابن أبي شيبة في المصنف، ٣/١٥٨، الرقم: ١٣٠٢٦.

18. عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا زَوْجِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ أَنَّهَا سَمِعَتْ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: مَنْ أَهَلَّ بِحَجَّةٍ أَوْ عُمْرَةٍ مِنَ الْمَسْجِدِ الْأَقْصٰى إِلَى الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنَ ذَنْبِهِ وَمَا تَأَخَّرَ أَوْ وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ. شَكَّ عَبْدُ اللهِ أَيَّتُهُمَا. قَالَ. قَالَ أَبُو دَاوُدَ: يَرْحَمُ اللّٰهُ وَكِيعًا، أَحْرَمَ مِنْ بَيْتِ الْمَقْدِسِ يَعْنِي إِلٰى مَكَّةَ.

رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ وَالدَّارَقُطْنِيُّ وَالْبَيْهَقِيُّ.

"Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-Ālihī wa-sallam kī zauja'e muṭahharah Ḥaẓrat Umme Salamah raḍiya Allāhu ʻanhā ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ʻalayhi wa-ʻalá Ālihī wa-sallam ko farmāte huwe sunā

18: أخرجه أبو داود في السنن، كتاب المناسك، باب في المواقيت، ٢ / ١٤٣، الرقم: ١٧٤١، والدارقطني في السنن، كتاب الحج، باب المواقيت، ٢ / ٢٨٣، الرقم: ٢١٠، وأبو يعلى في المسند، ١٢ / ٣٥٩، الرقم: ٦٩٢٧، والبيهقي في السنن الكبرىٰ، كتاب الحج، باب فضل من أهل من المسجد الأقصىٰ إلى المسجد الحرام، ٥ / ٣٠، الرقم: ٨٧٠٨.

keh jo Ḥaj yā ‘Umrah kā Masjide Aqṣá se Masjide Ḥarām tak iḥrām bāṅdhe us ke agle aur piçhle gunāh mu‘āf farmā diye jāte haiṅ aur us ke liye Jannat wājib ho jātī hai. Rāwī ‘Abd Allāh ko shak hai keh un donoṅ meṅ se kaun sī bāt irshād farmā’ī. Abū Dāwūd ne kahā: Allāh Ta‘ālá Ḥaẕrat Wakī‘ par raḥm farmā’e, unhoṅ ne Bayt al-Maqdis se Makkah mukarramah ke liye iḥrām bāṅdhā.”

Is Ḥadīs̲ ko Imām Abū Dāwūd, Dāraquṭnī aur Bayhaqī ne riwāyat kiyā hai.

19. عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يُهِلُّ مُلَبِّدًا يَقُوْلُ: لَبَّيْکَ اَللّٰهُمَّ لَبَّيْکَ، لَبَّيْکَ لَا شَرِيکَ لَکَ لَبَّيْکَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَکَ

19: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب اللباس، باب التلبية، ٥ / ٢٢١٣، الرقم: ٥٥٧١، ومسلم في الصحيح، كتاب الحج، باب التلبية وصفتها ووقتها، ٢ / ٨٤٢، الرقم: ١١٨٤، وأحمد بن حنبل في المسند، ٢ / ١٢٠، الرقم:٦٠٢١.

وَالْمُلْکَ، لَا شَرِیکَ لَکَ. لَا يَزِيدُ عَلَى هٰؤُلَاءِ الْكَلِمَاتِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

“Ḥaẕrat (‘Abd Allāh) bin ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā kā bayān hai: maiṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko mehṅdī se bāl jamā kar yūṅ Talbiyah kăhte huwe sunā hai: maiṅ tere liye ḥāẕir hūṅ, ae Allāh! Maiṅ tere liye ḥāẕir hūṅ, maiṅ tere liye ḥāẕir hūṅ. Terā ko’ī sharīk nahīṅ, maiṅ tere liye ḥāẕir hūṅ. Be-shak sab ta‘rīfeṅ, ne‘mateṅ aur bādshāhī ṣirf tere liye hai aur terā ko’ī sharīk nahīṅ. In kalimāt se ziyadah nahīṅ kăte the.”

Yeh Ḥadīs̠ muttafaq ‘alaih hai.

20. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا قَالَ: بَيْنَا رَجُلٌ وَاقِفٌ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ بِعَرَفَةَ، إِذْ وَقَعَ عَنْ رَاحِلَتِهِ

20: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الحج، باب المحرم يموت بعرفة ولم يأمر النبى صَلىَ اللهُ عَلَيْهِ وَعَلىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ أن يوده عنه بقية الحج، ٢/٦٥٦، الرقم: ١٧٥٢، ومسلم في الصحيح، كتاب الحج، باب ما يفعل بالمحرم إذا

فَوَقَصَتْهُ، أَوْ قَالَ: فَأَوْقَصَتْهُ، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : اغْسِلُوهُ بِمَاءٍ وَسِدْرٍ، وَكَفِّنُوهُ فِي ثَوْبَيْنِ وَلَا تَمَسُّوهُ طِيبًا، وَلَا تُخَمِّرُوا رَأْسَهُ وَلَا تُحَنِّطُوهُ، فَإِنَّ اللهَ يَبْعَثُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مُلَبِّيًا.

مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

“Ḥaẕrat Ibn ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā ne farmāyā: ek shaḳhṣ Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ke sāth ‘Arafāt meṅ khaṛā thā keh apnī sawāri se gir paṛā jis ne use kuchal diyā yā woh kuchlā gayā. Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: ise pānī aur berī ke pattoṅ se ġhusl do aur do ‘adad kapṛoṅ kā kafn do. Ise ḳhuṣhbū nah lagānā, is kā sar nah çhupānā aur nah se ḥanūṭ malnā kyūṅ-keh Qiyāmat ke Roz Allāh Ta‘ālá ise Talbiyah kăhtā huwā uṭhā’egā.”

Yeh Ḥadīs̱ muttafaq ‘alaih hai.

مات، ٢ / ٨٦٥، الرقم: ١٢٠٦، والنسائي في السنن، ١ / ٢١٥، الرقم: ١٨٥٠، وابن أبي شيبة في المصنف، ٢٩٨/٧، الرقم: ٣٦٢٥٢.

21. **عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : مَا مِنْ مُسْلِمٍ يُلَبِّي إِلَّا لَبّٰى مَنْ عَنْ يَمِينِهِ، أَوْ عَنْ شِمَالِهِ، مِنْ حَجَرٍ، أَوْ شَجَرٍ، أَوْ مَدَرٍ، حَتّٰى تَنْقَطِعَ الْأَرْضُ مِنْ هَاهُنَا وَهَاهُنَا.**

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَابْنُ مَاجَه.

"Ḥaẓrat Sahl bin Sa'd raḍiya Allāhu 'anhu se riwāyat hai, Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab ko'ī Musalmān Talbīyah kǎhtā hai to us ke dā'eṅ bā'eṅ tamām patthar,

---

21: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الحج، باب ما جاء في فضل التلبية والنحر، ٣/ ١٨٩، الرقم: ٨٢٨، وابن ماجه في السنن، كتاب المناسک، باب التلبية، ٢/ ٩٧٤، الرقم: ٢٩٢١، والحاكم في المستدرک، ١/ ٦٢٠، الرقم: ١٦٥٦، وابن خزيمة في الصحيح، ٤ / ١٧٦، الرقم: ٢٦٣٤، والروياني في المسند، ٢/ ٢١٥، الرقم: ١٠٦٣، والطبراني في المعجم الكبير، ٦ / ١٣٠، الرقم: ٥٧٤١، وفى المعجم الأوسط، ١ / ٨٧، الرقم: ٢٥٦، والبيهقي في السنن الكبرىٰ، كتاب الحج، باب التلبية في كل حال وما يستحب من لزومها، ٥/ ٤٣، الرقم: ٨٨٠١.

daraḳht aur ḍhele (sab) Talbīyah kăhte haiṅ, yahāṅ tak keh zamīn idhar udhar (mashriq-o maġhrib) se pūṛī ho jātī hai.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Tirmidhī aur Ibn Mājah ne riwāyat kiyā hai.

22. **عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : إِذَا لَقِيْتَ الْحَاجَّ فَسَلِّمْ عَلَيْهِ وَصَافِحْهُ وَمُرْهُ أَنْ يَسْتَغْفِرَ لَکَ قَبْلَ أَنْ يَدْخُلَ بَيْتَهُ، فَإِنَّهُ مَغْفُوْرٌ لَهُ. رَوَاهُ أَحْمَدُ.**

“Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin ‘Umar raḍiya Allāhu ‘anhumā se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne irshād farmāyā: jab kisī Ḥājī se milo to use salām karo aur us se muṣāfaḥah karo aur use apne ghar meṅ dāḳhil hone se păhle apne

---

22: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ٦٩، الرقم: ٥٣٧١، ٢/ ١٢٨، الرقم: ٦١١٢.

liye baḳhshish kī du'ā karne ke liye kaho, kyūṅ-keh wo baḳhshā huwā hai."

Is Ḥadīs ko Imām Aḥmad ne riwāyat kiyā hai.

23. **عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : اَلْحُجَّاجُ وَالْعُمَّارُ وَفْدُ اللّٰهِ. إِنْ دَعَوْهُ أَجَابَهُمْ، وَإِنِ اسْتَغْفَرُوْهُ غَفَرَ لَهُمْ. وَفِي رِوَايَةٍ: اَلْغَازِيُّ فِي سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالْحَاجُّ وَالْمُعْتَمِرُ.**

رَوَاهُ ابْنُ مَاجَه وَابْنُ حِبَّانَ.

23: أخرجه ابن ماجه في السنن، كتاب المناسک، باب فضل دعاء الحج، ٢/٩، الرقم: ٢٨٩٢، وابن حبان في الصحيح، ٩/٥، الرقم: ٣٦٩٢، والطبراني في المعجم الأوسط، ٦/٢٤٧، الرقم: ٦٣١١، والبيهقي في السنن الكبرىٰ، ٥/٢٦٢، الرقم: ١٠١٦٨، وذكره الكناني في مصباح الزجاجة، ٣/١٨٣، الرقم: ١٠٢٥، والمنذرى في الترغيب والترهيب، ٢ / ١٠٧، الرقم: ١٦٩٧، وَقَالَ الْمُنْذِرِيُّ: رَوَاهُ الْبَزَّارُ وَرِجَالُهُ ثِقَاتٌ، والهيثمي في مجمع الزوائد، ٣/٢١١.

“Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Ḥaj aur ‘Umrah karne wāle Allāh Ta‘ālá ke mehmān haiṅ, woh Us se du‘ā karen to un kī du‘ā qubūl farmātā hai aur agar Us se baḳhshish ṭalab kareṅ to unheṅ baḳhsh detā hai. (Ek riwāyat meṅ) Allāh kī rāh meṅ Jihād karne wālā, Ḥak karne wālā aur ‘Umrah karne wālā (ke alfāẓ bhī haiṅ).”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Ibn Mājah aur Ibn Ḥibbān ne riwāyat kiyā hai.

24. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ: اَلطَّوَافُ حَوْلَ الْبَيْتِ مِثْلُ الصَّلَاةِ، إِلَّا أَنَّكُمْ

24: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الحج، باب ما جاء في الكلام في الطواف، ٣/٢٩٣، الرقم: ٩٦٠، والحاكم في المستدرك، ١/٦٣٠، الرقم: ١٦٨٧، وابن خزيمة في الصحيح، ٤/٢٢٢، الرقم: ٢٧٣٩، وأبو يعلى في المسند، ٤/٤٦٧، الرقم: ٢٥٩٩، والبيهقي في السنن الكبرى، كتاب الحج، باب الطواف على الطهارة، ٥/٨٧، الرقم: ٩٠٨٥.

تَتَكَلَّمُونَ فِيهِ، فَمَنْ تَكَلَّمَ فِيهِ، فَلَا يَتَكَلَّمَنَّ إِلَّا بِخَيْرٍ. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَالْحَاكِمُ.

"Ḥaẕrat Ibn 'Abbās raḍiya Allāhu 'anhumā se riwāyat hai Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: Bayt Allāh sharīf ke gird ṭawāf, Namāz kī mis̲l hai, siwā'e is ke keh tum us meṅ guftugū karte ho, pas jo us meṅ kalām kare woh nekī hī kī bāt kare."

Is Ḥadīs̲ ko Imām Tirmidhī aur Ḥākim ne riwāyat kiyā hai.

25. قَالَ عَطَاءٌ: حَدَّثَنِي أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَقُوْلُ: مَنْ طَافَ بِالْبَيْتِ سَبْعًا وَلَا يَتَكَلَّمُ إِلَّا بِسُبْحَانَ اللهِ وَالْحَمْدُ اللهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَاللهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللهِ، مُحِيَتْ عَنْهُ عَشْرُ سَيِّئَاتٍ،

25: أخرجه ابن ماجه في السنن، كتاب المناسک، باب فضل الطواف، ٢/٩٨٥، الرقم: ٢٩٥٧، والطبراني في المعجم الأوسط، ٨/٢٠٢، الرقم: ٨٤٠٠.

وَكُتِبَتْ لَهُ عَشْرُ حَسَنَاتٍ، وَرُفِعَ لَهُ بِهَا عَشْرَةُ دَرَجَاتٍ. وَمَنْ طَافَ فَتَكَلَّمَ وَهُوَ فِي تِلْكَ الْحَالِ، خَاضَ فِي الرَّحْمَةِ بِرِجْلَيْهِ، كَخَائِضِ الْمَاءِ بِرِجْلَيْهِ. رَوَاهُ ابْنُ مَاجَه.

"‘Aṭā’ ne Ḥaẕrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu ‘anhu se yeh Ḥadīs̱ riwāyat kī hai keh unhoṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko yeh farmāte huwe sunā: jis ne ba-ġhair kalām kiye sāt bār Bayt Allāh sharīf kā ṭawāf kiyā aur ṣirf yeh alfāẓ paṛhtā rahā: سُبْحَانَ اللهِ وَالْحَمْدُ للهِ وَلَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ وَاللهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللهِ، to us kī das burā’iyāṅ miṭā dī jātī haiṅ aur das nekiyāṅ likh dī jātī haiṅ, aur das darje baland kiye jāte haiṅ. Lekin jis ne ṭawāf ke waqt guftugū kar bhī lī to woh raḥmat meṅ aisā ġhoṭah-zan hone wālā hogā jaise ko’ī apne donoṅ pā’oṅ ko pānī meṅ ḍūbo’e huwe ho."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Ibn Mājah ne riwāyat kiyā hai.

26. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: كَانَ النَّاسُ يَنْصَرِفُوْنَ فِي كُلِّ وَجْهٍ. فَقَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : لَا يَنْفِرَنَّ أَحَدٌ حَتّٰى يَكُوْنَ آخِرُ عَهْدِهِ بِالْبَيْتِ.

قَالَ زُهَيْرٌ: يَنْصَرِفُوْنَ كُلَّ وَجْهٍ. وَلَمْ يَقُلْ فِي.

رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَأَحْمَدُ وَأَبُوْ دَاؤدَ.

"Ḥaẕrat ('Abd Allāh) bin 'Abbās raḍiya Allāhu 'anhumā bayān karte haiṅ keh (Ḥaj adā karne ke ba'd) log ba-har ṭaur wāpas chale jāte the. Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: tum meṅ se ko'ī shaḳhṣ Bayt Allāh kā ṭawāf kiye ba-ġhair nah lauṭe."

26: أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الحج، باب وجوب طواف الوداع وسقوطه عن الحائض، ٢/٩٦٣، الرقم: ١٣٢٧، وأحمد بن حنبل في المسند، ١ / ٢٢٢، الرقم: ١٩٣٦، وأبوداود في السنن، كتاب المناسک، باب الوداع، ٢/٢٠٨، الرقم: ٢٠٠٢.

(Ḥadīs̱ ke Rāwī) Zuhyar ne يَنْصَرِفُوْنَ كُلَّ وَجْهٍ ke alfāẓ kahe aur (كُلِّ وَجْهٍ) فِي nahīṅ kahā.

Is Ḥadīs̱ ko Imām Muslim, Aḥmad bin Ḥanbal aur Abū Dāwūd ne riwāyat kiyā hai.

27. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : نَزَلَ الْحَجَرُ الْأَسْوَدُ مِنَ الْجَنَّةِ، وَهُوَ أَشَدُّ بَيَاضًا مِنَ اللَّبَنِ، فَسَوَّدَتْهُ خَطَايَا بَنِي آدَمَ.

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ. وَقَالَ: وَفِي الْبَابِ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو، وَأَبِي هُرَيْرَةَ. وَقَالَ: حَدِيثُ ابْنِ عَبَّاسٍ حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

“Ḥaẓrat (‘Abd Allāh) bin ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jab Ḥajare

27: أخرجه الترمذي في السنن، كتاب الحج، باب ما جاء في فضل الحجر الأسود والركن والمقام، ٣/٢٢٦، الرقم: ٨٧٧.

Aswad Jannat se utrā to woh dūdh se bhī ziyādah safed thā, phir Banū Ādam ke gunāhoṅ ne se siyāh kar diyā.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Tirmid̲h̲ī ne riwāyat kiyā hai: is bāb meṅ Ḥaẕrat ‘Abd Allāh bin ‘Amr aur Abū Hurayrha raḍiya Allāhu ‘anhumā se bhī riwāyat manqūl haiṅ. Woh farmāte haiṅ: Ḥaẕrat Ibn ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā kī riwāyat-kardah Ḥadīs̱ ḥasan ṣaḥīḥ hai.

28. **عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ: فِي الْحَجَرِ وَاللّٰهِ، لَيَبْعَثَنَّهُ اللّٰهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، لَهُ عَيْنَانِ يُبْصِرُ بِهِمَا وَلِسَانٌ يَنْطِقُ بِهِ، يَشْهَدُ عَلٰى مَنِ اسْتَلَمَهُ بِحَقٍّ.**

28: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ١ / ٣٠٧، الرقم: ٢٧٩٧، والترمذي في السنن، كتاب الحج، باب ما جاء في الحجر الأسود، ٣/ ٢٩٤، الرقم: ٩٦١، والمقدسي في الأحاديث المختارة، ١٠ / ٢٠٦، الرقم: ٢١١، والبيهقي في السنن الكبرىٰ، كتاب الحج، باب ما ورد في الحجر الأسود والمقام، ٥/ ٧٥، الرقم: ٩٠١٤.

رَوَاهُ أَحمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ وَالْبَيْهَقِيُّ وَاللَّفْظُ لِلتِّرْمِذِيِّ. وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ: هٰذَا حَدِيثٌ حَسَنٌ.

“Ḥaẕrat Ibn ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā se riwāyat hai keh Ḥuẕūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne Ḥajare Aswad ke bāre meṅ farmāyā: Allāh kī qasam! Allāh Ta‘ālá Qiyāmat ke Din is patthar ko is ṭarḥ uṭhā’egā keh us kī do āṅkheṅ hoṅgī jin se dekhegā, zabān hogī jis se bolegā aur jis ne use ḥaq ke sāth chūmā us par gawāhī degā.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Aḥmad bin Ḥanbal, Imām Tirmidhī aur Bayhaqī ne riwāyat kiyā hai. Maẕkūrah alfāẓe Ḥadīs̱ Tirmidhī ke haiṅ. Imām Tirmidhī farmāte haiṅ: yeh Ḥadīs̱ ḥasan hai.

29. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ: إِنَّ لهذا الْحَجَرِ لِسَانًا، وَشَفَتَيْنِ، يَشْهَدُ لِمَنِ اسْتَلَمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِحَقٍّ.

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَابْنُ حِبَّانَ. وَقَالَ الْحَاكِمُ: هٰذَا حَدِيْثٌ صَحِيْحُ الإِسْنَادِ.

"Ḥaẓrat 'Abd Allāh bin 'Abbās raḍiya Allāhu 'anhumā se marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: be-shak is pattar (Ḥajare Aswad) ko Allāh Ta'ālá ne ek zabān aur do hoṅṭ 'aṭā farmā'e haiṅ jin se yeh Qiyāmat ke Din un

---

29: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ١/ ٢٦٦، الرقم: ٢٣٩٨، وابن حبان في الصحيح، ٩/ ٢٥، الرقم: ١/ ٣٧، وابن خزيمة في الصحيح، ٤/ ٢٢١، الرقم: ٢٧٣٦، والحاكم في المستدرک، ١ / ٦٢٧، الرقم: ١٦٨٠، وأبويعلى في المسند، ٥/ ١٠٧، الرقم: ٢٧١٩، والمقدسي في الأحاديث المختارة، ١٠/ ٢٠٤، الرقم: ٢٠٩.٢١٠، والبيهقي في شعب الإيمان، ٣/ ٤٥٠، الرقم: ٤٠٣٥.

logoṅ ke bāre meṅ gawāhī degā jinhoṅ ne ḥaq samajh kar use bosah diyā hogā.”

Is Ḥadīs ko Imām Aḥmad aur Ibn Ḥibbān ne riwāyat kiyā hai, aur Imām Ḥākim ne farmāyā: yeh Ḥadīs ṣaḥīḥul-isānd hai.

30. **عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا يَقُوْلُ: سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَقُوْلُ: إِنَّ الرُّكْنَ وَالْمَقَامَ يَاقُوْتَتَانِ مِنْ يَاقُوْتِ الْجَنَّةِ، طَمَسَ اللهُ نُوْرَهُمَا، وَلَوْ لَمْ يَطْمِسْ نُوْرَهُمَا، لَأَضَاءَ تَا مَا بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ. رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ وَاللَّفْظُ لَهُ.**

30: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٢/ ٢١٣.٢١٤، الرقم: ٧٠٠٠.٧٠٠٨، والترمذي في السنن، كتاب الحج، باب ما جاء في فضل الحجر الأسود والركن والمقام، ٣/ ٢٢٦، الرقم: ٨٧٨، وابن حبان في الصحيح، ٩/ ٢٤، الرقم: ٣٧١٠، والحاكم في المستدرک، ١/ ٦٢٦، الرقم: ١٦٧٧، وروي عن أنس بن مالک رَضِيَ اللهُ عَنْهُ بنحوه في المستدرک، ١/ ٦٢٧، الرقم: ١٦٧٨، وعبد الرزاق في المصنف، ٥/ ٣٩، الرقم: ٨٩٢١.

"Ḥaẓrat 'Abd Allāh bin 'Amr raḍiya Allāhu 'anhumā riwāyat karte haiṅ keh unhoṅ ne Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ko yeh farmāte huwe sunā: Rukne Yamānī aur Maqāme Ibrahīm Jannat ke Yāqūtoṅ meṅ se do Yāqūt haiṅ lekin Allāh Ta'ālá ne un ke nūr kī raushanī bujhā dī hai. Agr Allāh Ta'ālá unheṅ nah bujhātā to un kī raushanī mashriq se maġhrib tak sārā māḥaul raushan kar detī."

Is Ḥadīs ko Imām Aḥmad bin Ḥanbal aur Tirmidhī ne mazkūrah alfāẓ meṅ riwāyat kiyā hai.

31. عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: مَا تَرَكْتُ اسْتِلَامَ هٰذَيْنِ الرُّكْنَيْنِ، الْيَمَانِيَ وَالْحَجَرَ، مُذْ رَأَيْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ يَسْتَلِمُهُمَا، فِي شِدَّةٍ وَلَا رَخَاءٍ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

"Ḥaẓrat 'Abd Allāh bin 'Umar raḍiya Allāhu 'anhumā bayān karte haiṅ keh jab se maiṅ ne Ḥuẓūr

31: أخرجه مسلم في الصحيح، كتاب الحج، باب استحباب استلام الركنين اليمانين في الطواف دون الركنين الآخرين، ٩٢٤/٢، الرقم: ١٢٦٨، وأبو عوانة في المسند، ٣٥٩/٢، الرقم: ٣٤٢٦.

Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ko Rukne Yamānī aur Ḥajare Aswad kī ta‘ẓīm karte dekhā hai tab se maiṅ ne do Rukanoṅ kī ta‘ẓīm ko kabhī nahīṅ çhoṛā, shiddat meṅ nah āsānī meṅ.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Muslim ne riwāyat kiyā hai.

32. **عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا : أَنَّ امْرَأَةً مِنْ جُهَيْنَةَ، جَاءَتْ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَقَالَتْ: إِنَّ أُمِّي نَذَرَتْ أَنْ تَحُجَّ، فَلَمْ تَحُجَّ حَتَّى مَاتَتْ. أَفَأَحُجُّ عَنْهَا؟ قَالَ: نَعَمْ، حُجِّي عَنْهَا، أَرَأَيْتِ لَوْ كَانَ عَلَى أُمِّكِ دَيْنٌ أَكُنْتِ قَاضِيَتَهُ؟ اقْضُوا اللهَ. فَاللهُ أَحَقُّ بِالْوَفَاءِ.**

32: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الحج، باب الحج والنذور عن الميت والرجل عن المرأة، ٢ / ٦٥٦، الرقم: ١٧٥٤، وفي كتاب الاعتصام بالكتاب والسنة، باب من شبه أصلاً معلوماً بأصل مبين وقد بين النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ حكمهما ليفهم السائل، ٦/٧، الرقم: ٦٨٨٥، والطبراني في المعجم الكبير، ١٢/ ٥٠، الرقم: ١٢٤٤٤.

رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

"Ḥaẓrat Ibn 'Abbās raḍiya Allāhu 'anhumā se riwāyat hai keh qabīla'e Juhaynah kī ek 'aurat Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam kī bār-gāh meṅ ḥāẓir ho kar 'arẓ-guzār hū'ī: merī wālidah ne Ḥaj karne kī mannat mānī thī lekin woh Ḥaj nah kar sakīṅ yahāṅ tak keh faut ho ga'īṅ. Kyā maiṅ un kī ṭaraf se Ḥaj adā karūṅ? Farmāyā: hāṅ tum un kī ṭaraf se Ḥaj adā karo. Agar tumhārī wālidah par qarẓ hotā to kyā tum use adā kartīṅ? Lehāẕā Allāh Ta'ālá ziyādah ḥaq-dār hai keh us kā qarẓ adā kiyā jā'e."

Is Ḥadīs̱ ko Imām Buḳhārī ne riwāyat kiyā hai.

'Allāmah Ibn Taymīyah ne is Ḥadīs̱ ke tăḥt likhā hai.

وَهُوَ يَدُلُّ عَلٰى صِحَّةِ الْحَجِّ عَنِ الْمَيِّتِ مِنَ الْوَارِثِ وَغَيْرِهِ، حَيْثُ لَمْ يَسْتَفْصِلْهُ: أَوَارِثٌ هُوَ أَمْ لَا؟ وَشَبَّهَهُ بِالدَّيْنِ[1].

---

(1) إبن تيمية، المنتقى في الأحكام، ١/ ٥٠٣، الرقم: ٤/ ١٧٩٦.

"Yeh Ḥadīs̱e mubārakah wāris̱ kā mayyit kī ṭaraf se Ḥaj adā karne kī ṣeḥḥat par dalālat kartī hai. Is meṅ is bāt kī waẓāḥat nahīṅ keh woh wāris̱ ho yā nah, aur us ko qarẓ se tashbīh dī hai."

33. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا أَنَّ امْرَأَةً مِنْ خَثْعَمَ اسْتَفْتَتْ رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ، وَالْفَضْلُ بْنُ عَبَّاسٍ رَدِيْفُ رَسُوْلِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ ، فَقَالَتْ: يَا رَسُولَ اللّٰهِ، إِنَّ فَرِيْضَةَ اللّٰهِ عَلٰى عِبَادِهِ أَدْرَكَتْ أَبِي شَيْخًا كَبِيرًا، لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَسْتَوِيَ عَلَى الرَّاحِلَةِ، فَهَلْ يَقْضِي أَنْ أَحُجَّ عَنْهُ؟ قَالَ: نَعَمْ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ وَأَحْمَدُ وَالنَّسَائِيُّ.

33: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب المغازي، باب حجة الوداع، ٤ / ١٥٩٨، الرقم: ٤١٣٨، وأحمد بن حنبل في المسند، ١ / ٢٥١، الرقم: ٢٢٦٦، والنسائي في السنن، كتاب مناسک الحج، باب حج المرأة عن الرجل،٥/١١٩،الرقم:٢٦٤٢.

"Ḥaẕrat Ibn 'Abbās raḍiya Allāhu 'anhumā farmāte haiṅ keh qabīla'e Ḳhath'am kī ek 'aurat ne Ḥajjaṫu al-Wadā' ke mauqa' par Rasūl Allāh ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam se us waqt mas'alah daryāft kiyā jab-keh Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam sawārī par the aur Ḥaẕrat Faḍl bin 'Abbās raḍiya Allāhu 'anhumā ko pīçhe biṭhāyā huwā thā. Woh 'arẕ-guzār hū'ī: yā Rasūl Allāh! Yeh (Ḥaj) Allāh Ta'ālá ne to apne bandoṅ par farẕ farmāyā hai jo mere wālide mŏḥtaram par itne buṛhāpe kī ḥālat meṅ lāzim huwā hai jab-keh woh sawārī par achçhī ṭarḥ baiṭh bhī nahīṅ sakte. Aise meṅ kyā maiṅ unkī ṭaraf se Ḥaj adā kar saktī hūṅ? Āp ṣallá Allāhu 'alayhi wa-'alá Ālihī wa-sallam ne jawāban farmāyā: hāṅ kar saktī ho."

Is Ḥadīs ko Imām Buḳhārī, Aḥmad bin Ḥanbal aur Nasā'ī ne riwāyat kiyā hai.

34. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ الزُّبَيْرِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ مِنْ خَثْعَمَ إِلٰى رَسُوْلِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: إِنَّ

34: أخرجه النسائي في السنن، كتاب مناسك الحج، باب تشبيه قضاء الحج بقضاء الدين، ٥/ ١١٧، الرقم: ٢٦٣٨، وأبو يعلى في المسند، ١٢/ ١٨٥،

أَبِي شَيْخٌ كَبِيْرٌ لَا يَسْتَطِيْعُ الرُّكُوبَ، وَأَدْرَكَتْهُ فَرِيْضَةُ اللهِ فِي الْحَجِّ، فَهَلْ يُجْزِئُ أَنْ أَحُجَّ عَنْهُ؟ قَالَ: أَنْتَ أَكْبَرُ وَلَدِهِ؟ قَالَ: نَعَمْ، قَالَ: أَرَأَيْتَ لَوْ كَانَ عَلَيْهِ دَيْنٌ أَكُنْتَ تَقْضِيهِ؟ قَالَ: نَعَمْ، قَالَ: فَحُجَّ عَنْهُ. رَوَاهُ النَّسَائِيُّ.

“Ḥaẓrat ‘Abd Allāh bin Zubayr raḍiya Allāhu ‘anhumā se riwāyat hai keh qabīla’e Banī Ḳhaṯh‘am kā ek shaḳhṣ bār-gāhe Nabawī meṅ ḥāẓir huwā aur ‘arẓ kiyā: merā wālid bŏhat būṛhā aur nā-tuwāṅ wa ẓa‘īf hai, woh sawār nahīṅ ho saktā, is par Allāh Ta‘ālá (ke Ghar) kā Ḥaj farẓ hai, kyā maiṅ us kī ṭaraf se Ḥaj adā karūṅ? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne pūçhā: kyā tū us kā baṛā beṭā hai? Us ne ‘arẓ kiyā: hāṅ. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne pūçhā: dekho agar us par qarẓ hotā to kyā tum adā karte? Us ne ‘arẓ kiyā: be-shak. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne irshād farmāyā: to tum us kī ṭaraf se Ḥaj bhī karo.”

١٨٦، الرقم: ٦٨١٢، والمقدسي في الأحاديث المختارة، ٩/ ٣٥٢، الرقم: ٣١٩.

Is Ḥadīs ko Imām Nasā’ī ne riwāyat kiyā hai.

35. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قالَ: أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ رَجُلٌ فَقالَ لَهُ: إنَّ أَبِي مَاتَ وَعَلَيْهِ حَجَّةُ الإِسْلَامِ، أَفَأَحُجُّ عَنْهُ؟ قَالَ: أَرَأَيْتَ لَوْ أَنَّ أَبَاکَ تَرَکَ دَيْنًا عَلَيْهِ، أَقَضَيْتَهُ عَنْهُ؟ قَالَ: نَعَمْ، قَالَ: فَاحْجُجْ عَنْ أَبِيکَ.

رَوَاهُ الدَّارَقُطْنِيُّ.

“Ḥaẓrat Ibn ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā se riwāyat hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam kī bār-gāhe aqdas meṅ ek shaḳhṣ ḥāẓir huwā, woh ‘arẓ-guzār huwā: mere wālide mŏḥtaram wafāt pā ga’e haiṅ aur un ke ẕimmah Ḥaj farẓ thā? Kyā maiṅ un kī ṭaraf se Ḥaj adā kar saktā hūṅ? Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: terā kyā ḳhayāl hai agar tere bāp par qarẓ hotā to kyā tū adā kartā? Us ne kahā: jī hāṅ. Āp ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-

35: أخرجه الدارقطني في السنن، كتاب الحج، باب المواقيت، ٢/ ٢٦٠، الرقم: ١١١.

‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: to apne wālid kī ṭaraf se Ḥaj bhī adā kar.”

Is Ḥadīs ko Imām Dāraquṭnī ne riwāyat kiyā hai.

36. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَدِيِّ بْنِ حَمْرَاءَ الزُّهْرِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: رَأَيْتُ رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ وَاقِفًا عَلَى الْحَزْوَرَةِ، فَقَالَ: وَاللهِ، إِنَّكِ لَخَيْرُ أَرْضِ اللهِ وَأَحَبُّ أَرْضِ اللهِ إِلَى اللهِ، وَلَوْلَا أَنِّي أُخْرِجْتُ مِنْكِ مَا خَرَجْتُ.

رَوَاهُ أَحْمَدُ وَالتِّرْمِذِيُّ وَالنَّسَائِيُّ وابْنُ مَاجَه وَاللَّفْظُ لِلتِّرْمِذِيِّ، وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ: هٰذَا حَدِيْثٌ حَسَنٌ صَحِيْحٌ.

“Ḥazrat ‘Abd Allāh bin ‘Adī bin Ḥamrā Zuhrī raḍiya Allāhu ‘anhu riwāyat karte haiṅ: maiṅ ne Rasūl

36: أخرجه أحمد بن حنبل في المسند، ٤/ ٣٠٥، الرقم: ١٨٧٣٩، والترمذي في السنن، كتاب المناقب، باب في فضل مكة، ٥ / ٧٢٢، الرقم: ٣٩٢٥، والنسائي في السنن الكبرى، ٢/ ٤٨٩، الرقم: ٤٢٥٢.٤٢٥٣، وابن ماجه في السنن، كتاب المناسك، باب فضل مكة، ٢/ ١٠٣٧، الرقم: ٣١٠٨.

Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ko maqāme Ḥazrawah par khaṛe ho kar yeh farmate huwe sunā: Allāhu Rabbu al-‘izzat kī qasam! (Ae Makkah!) Tū Allāh Ta‘ālá kī sārī zamīn se beh-tar aur Allāh Ta‘ālá ko sarī zamīn se ziyadah maḥbūb hai, agar mujhe tujh se nikal jāne par majbūr nah kiyā jātā to maiṅ hargiz nah jātā.”

Is Ḥadīs̲ ko Imām Aḥmad bin Ḥanbal, Tirmidhī, Nasā’ī aur Ibn Mājah ne riwāyat kiyā hai. Maẕkūrah alfāẓ Tirmidhī ke haiṅ aur Imām Tirmīdhī ne farmāyā: yeh Ḥadīs̲ ḥasan ṣaḥīḥ hai.

37. عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : صَلَاةُ الرَّجُلِ فِي بَيْتِهِ بِصَلَاةٍ، وَصَلَاتُهُ فِي مَسْجِدِ الْقَبَائِلِ بِخَمْسٍ وَعِشْرِيْنَ صَلَاةً، وَصَلَاتُهُ فِي

37: أخرجه ابن ماجه في السنن، كتاب إقامة الصلاة والسنة فيها، باب ما جاء في الصلاة في المسجد الجامع، ١/٤٥٣، الرقم: ١٤١٣، والطبراني في المعجم الأوسط، ٧ / ١١٢، الرقم: ٧٠٠٨، وذكره المنذرى في الترغيب والترهيب، ٢/١٤٠، الرقم: ١٨٣٣.

الْمَسْجِدِ الَّذِي يُجَمَّعُ فِيْهِ بِخَمْسِ مِائَةِ صَلَاةٍ. وَصَلَاتُهُ فِي الْمَسْجِدِ الْأَقْصٰى بِخَمْسِيْنَ أَلْفِ صَلَاةٍ. وَصَلَاتُهُ فِي مَسْجِدِي بِخَمْسِيْنَ أَلْفِ صَلَاةٍ. وَصَلَاتُهُ فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ بِمِائَةِ أَلْفِ صَلَاةٍ.

رَوَاهُ ابْنُ مَاجَه وَالطَّبَرَانِيُّ. وَقَالَ الْمُنْذِرِيُّ: رُوَاتُهُ ثِقَاتٌ.

“Ḥaẕrat Anas bin Mālik raḍiya Allāhu ‘anhu se marwī hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jo apne ghar meṅ Namāz paṛhe use ek Namāz kā aur jo qabā’il kī Masjid meṅ Namāz paṛhe use pachchīs Namāzoṅ kā, jo Jāme‘ Masjid meṅ Namāz paṛhe use pāṅch sau Namāzoṅ kā, jo Jāme‘ Masjide Aqṣá aur merī Masjid (Masjide Nabawī) meṅ Namāz paṛhe use pachās hazār kā, aur jo Masjide Ḥarām meṅ Namāz paṛhe use ek lākh Namāzoṅ kā s̲awāb miltā hai.”

Is Ḥadīs̲ ko Imām Ibn Mājah aur Ṭabarāni ne riwāyat kiyā hai aur Imām Mundhirī ne kahā: is ke tamām Rāwī s̲iqah haiṅ.

38. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ، قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : مَا بَيْنَ بَيْتِي وَمِنْبَرِي رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ، وَمِنْبَرِي عَلٰى حَوْضِي. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

"Ḥaẓrat Abū Hurayrah raḍiya Allāhu 'anhu se marwī hai keh Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu 'alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne farmāyā: mere ghar aur mere minbar ke dar-miyān kā ḥiṣṣah Jannat ke bāġhoṅ meṅ se ek bāġh hai aur merā minbar mere ḥauẓ par hai."

Yeh Ḥadīs muttafaq 'alaih hai.

38: أخرجه البخاري في الصحيح، كتاب الجمعة، باب فضل ما بين القبر والمنبر، ١/٣٩٩، الرقم: ١١٣٨، ومسلم في الصحيح، كتاب الحج، باب ما بين القبر والمنبر روضة من رياض الجنة، ٢ / ١٠١٠.١٠١١، الرقم: ١٣٩٠.١٣٩١، وأحمد بن حنبل، في المسند، ٢ / ٢٣٦، الرقم: ٧٢٢٢، والترمذي في السنن، كتاب المناقب كتاب المناقب، باب ما جاء في فضل المدينة، ٥ / ٧١٨.٧١٩، الرقم: ٣٩١٥.٣٩١٦، والنسائى في السنن، كتاب المساجد، باب فضل مسجد النبي صَلىَ اللهُ عَلَيْهِ وَعَلى آلِهِ وَسَلَّمَ والصلاة فيه، ٢ / ٣٥، الرقم: ٦٩٥، ومالک في الموطأ، ١ / ١٩٧، الرقم: ٤٦٣.٤٦٤.

39. عَنْ رَجُلٍ مِنْ آلِ الْخِطَابِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ: مَنْ زَارَنِي مُتَعَمِّدًا كَانَ فِي جَوَارِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَمَنْ سَكَنَ الْمَدِيْنَةَ وَصَبَرَ عَلٰى بَلَائِهَا كُنْتُ لَهُ شَهِيْدًا وَشَفِيْعًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَمَنْ مَاتَ فِي أَحَدِ الْحَرَمَيْنِ بَعَثَهُ اللهُ مِنَ الآمِنِيْنَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

رَوَاهُ الْبَيْهَقِيُّ فِي شُعَبِ الإِيْمَانِ.

“Ḥuẓūr Nabīye Akram ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-Ālihī wa-sallam ne irshād farmāyā: jo ḳhulūṣ nīyat se merī ziyārat ke liye āyā woh Qiyāmat ke Roz mere ham-sā’egī meṅ hogā, aur jis ne Madīnah munawwarah meṅ sukūnat iḳhtiyār kī aur us kī saḳhtī par ṣabr kiyā maiṅ Qiyāmat ke Roz us par gawāh hūṅgā, aur us kī shafā‘at karūṅgā, aur jo shaḳhṣ Ḥaramayn sharīfayn meṅ se kisī ek meṅ wafāt pā gayā Allāh Ta‘ālá Roze Qiyāmat use is

39: أخرجه البيهقي، ٣/ ٤٨٨، الرقم: ٤١٥٢، وذكره التبريزي في مشكاة المصابيح، ٢/ ٨٤٠، الرقم: ٢٧٥٥، والهندي في كنز العمال، ٥/ ٥٣، الرقم: ١٢٣٧٣.

ḥāl meṅ uṭhā’egā keh woh har qism ke ḳhauf-o ġham se mäḥfūẓ hogā.”

Is Ḥadīs̱ ko Imām Bayhaqī ne Shu‘abu al-Īmān meṅ riwāyat kiyā hai.

40. **عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ : مَنْ زَارَ قَبْرِي، وَجَبَتْ لَهُ شَفَاعَتِي. رَوَاهُ الدَّارَقُطْنِيُّ.**

“Ḥaẓrat (‘Abd Allāh) bin ‘Abbās raḍiya Allāhu ‘anhumā se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu

---

40: أخرجه الدارقطني في السنن، كتاب الحج، باب المواقيت، ٢/٢٧٨، الرقم: ١٩٤، والحكيم الترمذي في نوادر الأصول، ٢/٦٧ والدولابي في كتاب الكنى والأسماء، ٢/٨٤٦، والبيهقي في شعب الإيمان، ٣/٤٩٠، الرقم: ٤١٦٠.٥٩ والقاضي عياض في الشفا، ٢/٦٦٦، والنووي في الإيضاح/ ٤٤٧، والسبكي في شفاء السقام في زيارة خير الأنام/٣، والمقريزي في إمتاع الأسماع، ١٤/٦١٧، ٦١٤، وابن قدامة في المغني، ٣/٢٩٧، وابن ملقن في خلاصة البدر المنير، ٢/٢٧، والهيثمي في مجمع الزوائد، ٤/٢، والعسقلاني في تلخيص الحبير، ٢/٢٦٧، والشوكاني في نيل الأوطار شرح منتقى الأخبار، ٥/١٧٩.

‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jis ne merī qabr kī ziyārat kī us ke liye merī shafā‘at wājib ho ga’ī.”

Is Ḥadīs ko Imām Dāraquṭnī ne riwāyat kiyā hai.

41. عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ: مَنْ حَجَّ الْبَيْتَ وَلَمْ يَزُرْنِي فَقَدْ جَفَانِي. رَوَاهُ السُّبْكِيُّ.

“Ḥaẕrat (‘Abd Allāh) bin ‘Umar raḍiya Allāhu ‘anhumā se riwāyat hai keh Rasūl Allāh ṣallá Allāhu ‘alayhi wa-‘alá Ālihī wa-sallam ne farmāyā: jis ne Baitulllāh kā Ḥaj kiyā aur merī (qabre anwar kī) ziyārat nah kī to us ne mere sāth jafā kī.”

Is Ḥadīs ko Imām Subkī ne bayān kiyā hai.

41: أخرجه السبكي في شفاء السقام في زيارة خير الأنام/٢١، وذكره ابن حجر المكي في الجوهر المنظم/٢٨، والنبهاني في شواهد الحق في الاستغاثه بسيد الخلق/٨٢.

Maṣādir al-Taḵhrīj

۱. **القرآن الحکیم۔**

۲. **احمد بن حنبل،** ابو عبد اللہ بن محمد (۱۶۴۔۲۴۱ھ / ۷۸۰۔۸۵۵ء)۔ **المسند۔** بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، ۱۳۹۸ھ / ۱۹۷۸ء۔

۳. **بخاری،** ابو عبد اللہ محمد بن اسماعیل بن ابراہیم بن مغیرہ (۱۹۴۔۲۵۶ھ / ۸۱۰۔۸۷۰ء)۔ **الصحیح۔** بیروت، لبنان + دمشق، شام: دار القلم، ۱۴۰۱ھ / ۱۹۸۱ء۔

۴. **بزار،** ابو بکر احمد بن عمرو بن عبد الخالق بصری (۲۱۰۔۲۹۲ھ / ۸۲۵۔۹۰۵ء)۔ **المسند۔** بیروت، لبنان: ۱۴۰۹ھ۔

۵. **بیہقی،** ابو بکر احمد بن حسین بن علی بن عبد اللہ بن موسیٰ (۳۸۴۔۴۵۸ھ / ۹۹۴۔۱۰۶۶ء)۔ **شعب الایمان۔** بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱۴۱۰ھ / ۱۹۹۰ء۔

۶. **بیہقی،** ابو بکر احمد بن حسین بن علی بن عبد اللہ بن موسیٰ (۳۸۴۔۴۵۸ھ / ۹۹۴۔۱۰۶۶ء)۔ **السنن الکبری۔** مکہ مکرمہ، سعودی عرب: مکتبہ دار الباز، ۱۴۱۴ھ / ۱۹۹۴ء۔

۷. **ترمذی،** ابو عیسیٰ محمد بن عیسیٰ بن سورہ بن موسیٰ بن ضحاک سلمی (۲۱۰۔ ۲۷۹ھ / ۸۲۵۔ ۸۹۲ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار الغرب الاسلامی، ۱۹۹۸ء۔

۸. **ابن تیمیہ،** احمد بن عبد الحلیم بن عبد السلام حرانی (۶۶۱۔ ۷۲۸ھ / ۱۲۶۳۔ ۱۳۲۸ء)۔ **المنتقی فی الاحکام**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیۃ، ۱۴۲۶ھ۔

۹. **ابن جعد،** ابو الحسن علی بن جعد بن عبید ہاشمی (۱۳۳۔ ۲۳۰ھ / ۷۵۰۔ ۸۴۵ء)۔ **المسند**۔ بیروت، لبنان: مؤسسہ نادر، ۱۴۱۰ھ / ۱۹۹۰ء۔

۱۰. **حاکم،** ابو عبد اللہ محمد بن عبد اللہ بن محمد (۳۲۱۔ ۴۰۵ھ / ۹۳۳۔ ۱۰۱۴ء)۔ **المستدرک علی الصحیحین**۔ مکہ، سعودی عرب: دار الباز للنشر و التوزیع۔

۱۱. **ابن حبان،** ابو حاتم محمد بن حبان بن احمد بن حبان (۲۷۰۔ ۳۵۴ھ / ۸۸۴۔ ۹۶۵ء)۔ **الصحیح**۔ بیروت، لبنان: مؤسسۃ الرسالہ، ۱۴۱۴ھ / ۱۹۹۳ء۔

۱۲. **ابن حجر عسقلانی،** احمد بن علی بن محمد بن محمد بن علی بن احمد کنانی (۷۷۳۔ ۸۵۲ھ / ۱۳۷۲۔ ۱۴۴۹ء)۔ **تلخیص الحبیر فی احادیث الرافعی الکبیر**۔ مدینہ منورہ، سعودی عرب، ۱۳۸۴ھ / ۱۹۶۴ء۔

۱۳. **حسام الدین ہندی،** علاء الدین علی متقی (م ۹۷۵ھ)۔ **کنز العمال في سنن الاقوال والافعال**۔ بیروت، لبنان: مؤسسۃ الرسالہ، ۱۳۹۹ھ / ۱۹۷۹ء۔

۱۴. **حکیم ترمذی،** ابو عبد اللہ محمد بن علی بن حسن بن بشیر۔ **نوادر الاصول في احادیث الرسول**۔ بیروت، لبنان: دار الجیل، ۱۹۹۲ء۔

۱۵. **حمیدی،** ابو بکر عبداللہ بن زبیر (۲۱۹ھ / ۸۳۴ء)۔ **المسند**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ + قاہرہ، مصر: مکتبۃ المتنبی۔

۱۶. **ابن خزیمہ،** ابو بکر محمد بن اسحاق (۲۲۳۔۳۱۱ھ / ۸۳۸۔۹۲۴ء)۔ **الصحیح**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، ۱۳۹۰ھ / ۱۹۷۰ء۔

۱۷. **خطیب تبریزی،** ولی الدین ابو عبد اللہ محمد بن عبد اللہ (۷۴۱ھ)۔ **مشکاۃ المصابیح**۔ بیروت، لبنان، دار الکتب العلمیۃ، ۱۴۲۴ھ / ۲۰۰۳ء۔

۱۸. **دارقطنی،** ابو الحسن علی بن عمر بن احمد بن مہدی بن مسعود بن نعمان (۳۰۶۔۳۸۵ھ / ۹۱۸۔۹۹۵ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار المعرفہ، ۱۳۸۶ھ / ۱۹۶۶ء۔

۱۹. **دارمی،** ابو محمد عبد اللہ بن عبد الرحمن (۱۸۱۔۲۵۵ھ / ۷۹۷۔۸۶۹ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار الکتاب العربی، ۱۴۰۷ھ۔

۲۰. **ابو داود**، سلیمان بن اشعث سجستانی (۲۰۲۔۲۷۵ھ / ۸۱۷۔۸۸۹ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، ۱۴۱۴ھ / ۱۹۹۴ء۔

۲۱. **دولابی**، ابو بشر محمد بن احمد بن حماد (۲۲۴۔۳۱۰ھ)۔ **کتاب الکُنیٰ والاسماء**۔ سانگلہ ھل شیخوپورہ، پاکستان: المکتبۃ الاثریۃ۔

۲۲. **دیلمی**، ابو شجاع شیرویہ بن شہردار بن شیرویہ الھمذانی (۴۴۵۔۵۰۹ھ / ۱۰۵۳۔۱۱۱۵ء)۔ **مسند الفردوس**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱۴۰۶ھ / ۱۹۸۶ء۔

۲۳. **ابن راھویہ**، ابو یعقوب اسحاق بن ابراہیم بن مخلد بن ابراہیم بن عبداللہ (۱۶۱۔۲۳۷ھ / ۷۷۸۔۸۵۱ء)۔ **المسند**۔ مدینہ منورہ، سعودی عرب: مکتبۃ الایمان، ۱۴۱۲ھ / ۱۹۹۱ء۔

۲۴. **ابن رجب حنبلی**، ابو الفرج عبد الرحمن بن احمد (۷۳۶۔۷۹۵ھ)۔ **جامع العلوم والحکم في شرح خمسین حدیثا من جوامع الکلم**۔ بیروت، لبنان: دار المعرفہ، ۱۴۰۸ھ۔

۲۵. **رویانی**، ابو بکر محمد بن ہارون الرویانی (۳۰۷ھ)۔ **المسند**۔ قاہرہ، مصر: مؤسسہ قرطبہ، ۱۴۱۶ھ۔

۲۶. **سبکی،** تقی الدین ابو الحسن علی بن عبد الکافی بن علی بن تمام بن یوسف بن موسیٰ بن تمام انصاری (۶۸۳۔۷۵۶ھ / ۱۲۸۴۔۱۳۵۵ء)۔ **شفاء السقام في زيارة خير الانام**۔ حیدر آباد، بھارت: دائرہ معارف نظامیہ، ۱۳۱۵ھ۔

۲۷. **سیوطی،** جلال الدین ابو الفضل عبد الرحمن بن ابی بکر بن محمد بن ابی بکر بن عثمان (۸۴۹۔۹۱۱ھ / ۱۴۴۵۔۱۵۰۵ء)۔ الدر المنثور في التفسير بالماثور۔ بیروت، لبنان: دار المعرفۃ۔

۲۸. **شوکانی،** محمد بن علی بن محمد (۱۱۷۳۔۱۲۵۰ھ / ۱۷۶۰۔۱۸۳۴ء)۔ **نيل الاوطار شرح منتقي الاخبار**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، ۱۴۰۲ھ / ۱۹۸۲ء۔

۲۹. **ابن ابی شیبہ،** ابو بکر عبد اللہ بن محمد بن ابراہیم بن عثمان کوفی (۱۵۹۔۲۳۵ھ / ۷۷۶۔۸۴۹ء)۔ **المصنف**۔ ریاض، سعودی عرب: مکتبۃ الرشد، ۱۴۰۹ھ۔

۳۰. **طبرانی،** ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (۲۶۰۔۳۶۰ھ / ۸۷۳۔۹۷۱ء)۔ **المعجم الكبير**۔ قاہرہ، مصر: مکتبہ ابن تیمیہ۔

۳۱. **طبرانی،** ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (۲۶۰۔۳۶۰ھ / ۸۷۳۔۹۷۱ء)۔ **المعجم الكبير**۔ موصل، عراق: مطبعۃ الزہراء الحدیثۃ۔

۳۲. **طبرانی،** ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (۲۶۰۔۳۶۰ھ / ۸۷۳۔۹۷۰ء)۔ **المعجم الاوسط**۔ قاہرہ، مصر: دار الحرمین، ۱۴۱۵ھ۔

۳۳. **طبرانی،** ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (۲۶۰۔۳۶۰ھ / ۸۷۳۔۹۷۰ء)۔ **المعجم الصغیر**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، ۱۴۰۵ھ / ۱۹۸۵ء۔

۳۴. **طبرانی،** ابو القاسم سلیمان بن احمد بن ایوب بن مطیر اللخمی (۲۶۰۔۳۶۰ھ / ۸۷۳۔۹۷۰ء)۔ **مسند الشامیین**۔ بیروت، لبنان: مؤسسۃ الرسالہ، ۱۴۰۵ھ / ۱۹۸۴ء۔

۳۵. **طحاوی،** ابو جعفر احمد بن محمد بن سلامہ بن سلمہ بن عبد الملک بن سلمہ (۲۲۹۔۳۲۱ھ / ۸۵۳۔۹۳۳ء)۔ **شرح معاني الآثار**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱۳۹۹ھ۔

۳۶. **طیالسی،** ابو داود سلیمان بن داود جارود (۱۳۳۔۲۰۴ھ / ۷۵۱۔۸۱۹ء)۔ **المسند**۔ بیروت، لبنان: دار المعرفہ۔

۳۷. **عبد الرزاق،** ابو بکر بن ہمام بن نافع صنعانی (۱۲۶۔۲۱۱ھ / ۷۴۴۔۸۲۶ء)۔ **المصنف**۔ بیروت، لبنان: المکتب الاسلامی، ۱۴۰۳ھ۔

۳۸. **عبد بن حمید،** ابو محمد بن نصر الکسی (۲۴۹ھ / ۸۶۳ء)۔ **المسند**۔ قاہرہ، مصر: مکتبۃ السنہ، ۱۴۰۸ھ / ۱۹۸۸ء۔

۳۹. **ابو عوانہ،** یعقوب بن اسحاق بن ابراہیم بن زید نیشاپوری (۲۳۰۔۳۱٦ھ / ۸۴۵۔۹۲۸ء)۔ **المسند**۔ بیروت، لبنان: دار المعرفہ، ۱۹۹۸ء۔

۴۰. **عینی،** بدر الدین ابو محمد محمود بن احمد بن موسیٰ بن احمد بن حسین بن یوسف بن محمود (۷٦۲۔۸۵۵ھ / ۱۳٦۱۔۱۴۵۱ء)۔ **عمدة القاري شرح على صحيح البخاري**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، ۱۳۹۹ھ / ۱۹۷۹ء۔

۴۱. **قاضی عیاض،** ابو الفضل عیاض بن موسیٰ بن عیاض بن عمرو بن موسیٰ یحصبی (۴۷٦۔۵۴۴ھ / ۱۰۸۳۔۱۱۴۹ء)۔ **الشفا بتعريف حقوق المصطفٰی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم**۔ بیروت، لبنان: دار الکتاب العربی۔

۴۲. **ابن قدامہ،** ابو محمد عبد اللہ بن احمد المقدسی (٦۲۰ھ)۔ **المغني في فقه الامام احمد بن حنبل الشيباني**۔ بیروت، لبنان: دار الفکر، ۱۴۰۵ھ۔

۴۳. **قضاعی،** ابو عبد اللہ محمد بن سلامہ بن جعفر (۴۵۴ھ)۔ **مسند الشهاب**۔ بیروت، لبنان: مؤسسۃ الرسالہ، ۱۴۰۷ھ۔

۴۴. **ابن کثیر،** ابو الفداء اسماعیل بن عمر (۷۰۱۔۷۷۴ھ / ۱۳۰۱۔۱۳۷۳ء)۔ **تفسير القرآن العظيم**۔ بیروت، لبنان: دار المعرفہ، ۱۴۰۰ھ / ۱۹۸۰ء۔

۴۵. **کنانی،** احمد بن ابی بکر بن اسماعیل (۷٦۲۔۸۴۰ھ)۔ **مصباح الزجاجة في زوائد ابن ماجه**۔ بیروت، لبنان، دار العربیۃ، ۱۴۰۳ھ۔

۴۶. **ابن ماجه**، ابو عبد اللہ محمد بن یزید قزوینی (۲۰۹۔۲۷۳ھ / ۸۲۴۔۸۸۷ء)۔ **السنن**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱۴۱۹ھ / ۱۹۹۸ء۔

۴۷. **مالک**، ابن انس بن مالک g بن ابی عامر بن عمرو بن حارث اصبحی (۹۳۔۱۷۹ھ / ۷۱۲۔۷۹۵ء)۔ **الموطا**۔ بیروت، لبنان: دار احیاء التراث العربی، ۱۴۰۶ھ / ۱۹۸۵ء۔

۴۸. **مسلم**، ابن الحجاج ابو الحسن القشیری النیسابوری (۲۰۶۔۲۶۱ھ / ۸۲۱۔۸۷۵ء)۔ **الصحیح**۔ بیروت، لبنان: دار احیاء التراث العربی۔

۴۹. **مقدسی**، عبد الغنی بن عبد الواحد بن علی، ابو محمد (۵۴۱۔۶۰۰ھ)۔ **الاحادیث المختارة**۔ مکہ المکرمہ، سعودی عرب: مکتبۃ النہضۃ الحدیثیہ، ۱۴۱۰ھ / ۱۹۹۰ء۔

۵۰. **مقریزی**، ابو العباس احمد بن علی بن عبد القادر بن محمد بن ابراہیم بن محمد بن تمیم بن عبد الصمد (۷۶۹۔۸۴۵ھ / ۱۳۶۷۔۱۴۴۱ء)۔ **إمتاعُ الأسماع**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱۴۲۰ھ / ۱۹۹۹ء۔

۵۱. **ملا علی قاری**، نور الدین علی بن سلطان محمد ہروی حنفی (م ۱۰۱۴ھ / ۱۶۰۶ء)۔ **مرقاة المفاتیح**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱۴۲۲ھ / ۲۰۰۱ء۔

۵۲. **ابن ملقن،** عمر بن علی انصاری (۷۲۳۔۸۰۴ھ)۔ **خلاصة البدر المنير في تخريج كتاب الشرح الكبير للرافعي**۔ ریاض، سعودی عرب: مكتبة الرشيد، ۱۴۱۰ھ۔

۵۳. **منذری،** ابو محمد عبد العظیم بن عبد القوی بن عبد اللہ بن سلامہ بن سعد (۵۸۱۔۶۵۶ھ / ۱۱۸۵۔۱۲۵۸ء)۔ **الترغيب والترهيب**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱۴۱۷ھ۔

۵۴. **نبهانی،** یوسف بن اسماعیل بن یوسف (۱۲۶۵۔۱۳۵۰ھ)۔ **شواهد الحق في الاستغاثة بسيد الخلق صلى الله عليه وآله وسلم**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱۴۱۷ھ / ۱۹۹۷ء

۵۵. **نسائی،** ابو عبد الرحمن احمد بن شعیب (۲۱۵۔۳۰۳ھ / ۸۳۰۔۹۱۵ء)۔ **السنن**۔ حلب، شام: مکتب المطبوعات، ۱۴۰۶ھ / ۱۹۸۶ء۔

۵۶. **نسائی،** احمد بن شعیب، ابو عبد الرحمن (۲۱۵۔۳۰۳ھ / ۸۳۰۔۹۱۵ء)۔ **السنن الكبرى**۔ بیروت، لبنان: دار الکتب العلمیہ، ۱۴۱۱ھ / ۱۹۹۱ء۔

۵۷. **نظام الدین،** شیخ (م ۱۱۶۱ھ)۔ **فتاوی هندیه المعروف فتاوی عالمگیر**۔ بیروت، لبنان، دار احیاء، ۱۴۲۳ھ۔

۵۸. **ابو نعیم،** احمد بن عبد اللہ بن احمد بن اسحاق بن موسیٰ بن مہران اصبہانی (۳۳۶۔۴۳۰ھ / ۹۴۸۔۱۰۳۸ء)۔ **مسند الامام ابي حنيفة**۔ ریاض، سعودی عرب: مکتبۃ الکوثر، ۱۴۱۵ھ۔

۵۹. **نووی،** ابو زکریا، یحی بن شرف بن مری بن حسن بن حسین بن محمد بن جمعہ بن حزام (۶۳۱۔۶۷۷ھ / ۱۲۳۳۔۱۲۷۸ء)۔ **کتاب الایضاح فی الحج والعمرۃ**۔ مکۃ المکرمۃ، السعودیۃ العربیۃ: المکتبۃ الامدادیۃ، ۱۳۷۵ھ / ۱۹۵۶ء۔

۶۰. **ھیتمی،** ابو العباس احمد بن محمد بن محمد بن علی بن محمد بن علی بن حجر (۹۰۹۔۹۷۳ھ / ۱۵۰۳۔۱۵۶۶ء)۔ **الجوهر المنظم**۔ مطبعۃ الخیریہ، ۱۲۳۱ھ۔

۶۱. **ھیثمی،** نور الدین ابو الحسن علی بن ابی بکر بن سلیمان (۷۳۵۔۸۰۷ھ / ۱۳۳۵۔۱۴۰۵ء)۔ **مجمع الزوائد**۔ قاہرہ، مصر: دار الریان للتراث + بیروت، لبنان: دار الکتاب العربی، ۱۴۰۷ھ / ۱۹۸۷ء۔

۶۲. **ابو یعلی،** احمد بن علی بن مثنی بن یحییٰ بن عیسیٰ بن ہلال موصلی تمیمی (۲۱۰۔۳۰۷ھ / ۸۲۵۔۹۱۹ء)۔ **المسند**۔ دمشق، شام: دار المامون للتراث، ۱۴۰۴ھ / ۱۹۸۴ء۔